

BEILAGE
SUPPLEMENT

Agrarpreise
Prix agricoles

1971 Nr. 1
Januar – Janvier

Diese Veröffentlichung wurde vom Statistischen Amt der Europäischen Gemeinschaften
- Agrarstatistik - in Zusammenarbeit mit der Generaldirektion Landwirtschaft
- Abteilung "Bilanzen, Studien, Information"-erstellt.

Cette publication a été réalisée par l'Office Statistique des Communautés
Européennes - Statistique Agricole - en collaboration avec la Direction
Générale de l'Agriculture - Division "Bilans, Etudes, Information".

AGRARSTATISTISCHE
HAUSMITTEILUNGEN
(Reihe Agrarpreise)

INFORMATIONS INTERNES
DE LA STATISTIQUE AGRICOLE
(Série «Prix agricoles»)

Supplément au No. 1, 1971

JÄHRLICHE BEILAGE – SUPPLEMENT ANNUEL

AGRARPREISE IN DEN LÄNDERN
DER EWG

Beschreibung der preisbestimmenden Merkmale der in dieser
Reihe veröffentlichten Preise landwirtschaftlicher Erzeugnisse

PRIX AGRICOLES DANS LES PAYS DE
LA COMMUNAUTE

Description des caractéristiques déterminant les prix des
produits agricoles publiés dans la présente série

STATISTISCHES AMT
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

– Agrarstatistik –

Postfach 130

Louvigny-Zentrum
LUXEMBURG

OFFICE STATISTIQUE
DES COMMUNAUTES EUROPEENNES

– Statistique agricole –

B.P. 130

Centre Louvigny
LUXEMBOURG

INHALTSVERZEICHNIS – TABLE DE MATIERES

Vorbemerkungen – <i>Remarques préliminaires</i>	3–8
PFLANZLICHE PRODUKTE – PRODUITS VEGETAUX	9-43
Weichweizen – <i>Blé tendre</i>	10–11
Gerste – <i>Orge</i>	12–13
Hafer – <i>Avoine</i>	14–15
Hartweizen – <i>Blé dur</i>	16–17
Mais – <i>Maïs</i>	18–19
Reis – <i>Riz</i>	20–21
Weichweizen – <i>Blé tendre</i>	22–23
Gerste – <i>Orge</i>	24–25
Hafer – <i>Avoine</i>	26–27
Mais – <i>Maïs</i>	28–29
Kartoffeln – <i>Pommes de terre</i>	30–31
Weichweizenmehl – <i>Farine de blé tendre</i>	32–33
Zucker – <i>Sucre</i>	34–35
Kakaobohnen – <i>Cacao en fèves</i>	36–39
Pflanzenöl – <i>Huile végétale</i>	40–41
Margarine – <i>Margarine</i>	42–43
TIERISCHE PRODUKTE – PRODUITS ANIMAUX	45–71
Schlachtrinder, gute Qualität – <i>Bovins de boucherie, bonne qualité</i>	46–47
Schlachtrinder, mittelgute Qualität – <i>Bovins de boucherie, qualité moyenne</i>	48–49
Schlachtschweine, Lebendgew. 75–100 kg – <i>Porcins de boucherie, poids vif 73–100 kg</i>	50–51
Schlachtschweine, Lebendgew. 100–120 kg – <i>Porcins de boucherie, poids vif 100–120 kg</i>	52–53
Schlachtgeflügel – <i>Volailles</i>	54–55
Milch – <i>Lait</i>	56–57
Butter – <i>Beurre</i>	58–59
Käse – <i>Fromage</i>	60–61
Eier – <i>Œufs</i>	62–71

Inhaltswiedergabe
nur mit Quellennachweis gestattet

La riproduzione del contenuto è
subordinata alla citazione della
fonte

Reference to this publication is re-
quested for reproduction of any data

La reproduction des données est
subordonnée à l'indication de la
source

Het overnemen van gegevens is toe-
gestaan met een duidelijke bron-
vermelding

VORBEMERKUNGEN

Im folgenden Katalog soll versucht werden, die zur Zeit von Land zu Land bei den einzelnen Produkten noch bestehenden Besonderheiten und Divergenzen in den preisbestimmenden Merkmalen sowie in der Preisermittlung und -aufbereitung möglichst vollständig aufzuzeigen. Der Katalog wird jährlich auf den neuesten Stand gebracht und als Beilage zu der Nr. 1 dieser Reihe veröffentlicht werden.

Die Tatsache, daß die den nationalen Dienststellen bekannten und dem SAEG zur Verfügung gestellten Auskünfte zu den einzelnen Kriterien in ihrer Vollständigkeit differieren, bringt länderweise eine gewisse Ungleichmäßigkeit in der Charakterisierung der einzelnen Produkte mit sich. Im Interesse einer möglichst vollständigen Information haben wir diesen formalen Nachteil in Kauf genommen, hoffen jedoch, daß er im Laufe der Zeit durch eine Vervollständigung des Katalogs beseitigt werden kann.

Um dem Leser einen Eindruck von der angestrebten Vervollständigung dieser Informationen zu vermitteln, werden im folgenden Hinweise auf die zu den einzelnen Kriterien wünschenswerten Auskünfte gegeben. (Die wichtigsten dieser erstrebten Informationen sind in Kursivschrift gedruckt.) Damit werden gleichzeitig die in der Vorspalte aufgeführten 8 Kriterien näher erläutert.

1. Produktdefinition

Angabe der produktspezifischen Merkmale der physischen Beschaffenheit (z.B. für Getreide: Feuchtigkeitsgehalt, Hektolitergewicht, Beimgungsgrad usw.).

2. Handelsstufe und -Weg

- *Handelsstufe*, auf der die Preise ermittelt werden (z.B. „Erzeugerpreis“). Bei den Großhandelspreisen sollte angegeben werden, ob es sich um *Großhandelseinkaufs-* oder *-verkaufspreise* handelt.
- *Handelsweg* (Absatzform) auf den sich der Preis bezieht (z.B. „... bei Verkäufen an den Erfassungsgroßhandel“).

3. Handelsbedingungen, zu denen die Ware verkauft wird; insbesondere

- *Frachtlage*, d.h. Lieferungsbedingungen in Bezug auf den Ort der Warenübergabe (z.B. „frei nächste Verladestation“),

REMARQUES PRELIMINAIRES

Dans le catalogue qui suit on a essayé de montrer de façon aussi complète que possible les particularités et divergences existant encore à l'heure actuelle de pays à pays et concernant les caractéristiques qui déterminent les prix des différents produits ainsi que la technique de relevé et d'agrégation des prix. Chaque année le catalogue sera mis à jour et publié comme supplément au n° 1 de la présente série.

Du fait que les indications sur les critères de prix, dont les institutions nationales ont connaissance et qu'elles ont communiquées à l'OSCE, diffèrent quant à leur degré d'information, la description des caractéristiques par produits se présente de façon inégale d'un pays à l'autre. Afin de pouvoir fournir un maximum de renseignements, nous avons accepté cet inconvénient de forme, espérant l'éliminer peu à peu en complétant le catalogue.

Pour permettre au lecteur de se faire une idée du complètement envisagé, nous donnons ci-après pour chaque critère des indications sur les informations souhaitables. (Les plus importantes parmi ces informations sont imprimées en italiques.) De cette manière nous expliquons en même temps les 8 critères figurant dans la première colonne.

1. Définition du produit

Indication des caractéristiques de la constitution physique, propres à chaque produit (p.ex. pour les céréales: degré d'humidité, poids spécifique, taux de mélange, etc.).

2. Stade de commercialisation et canal de vente

- *Stade de commercialisation*, où les prix sont relevés (p.ex. «prix à la production»). A propos des prix de gros il faudrait préciser s'il s'agit de *prix de gros à l'achat* ou de *prix de gros à la vente*.
- *Canal de vente* (forme de vente), auquel se rapportent les prix (p.ex. «prix pour ventes au commerce collecteur de gros»).

3. Conditions de commercialisation, auxquelles la marchandise est vendue; il s'agit notamment des conditions suivantes:

- *Point de livraison*, c'est-à-dire conditions de livraison en rapport avec le lieu où le produit est délivré (p.ex. «franco station de chargement la plus proche»),

- *Verpackung* (z.B. „einschließlich Verpackung in neuen Kisten“),
 - Abnahmemenge, für die der Preis gilt (z.B. „mindestens Abnahme von 100 Kartons zu je 360 Stück“),
 - Zahlungsmodalitäten (Zahlungsziele, Kredit- und Rabattgewährung, Skonti, Zinszuschläge).
4. **Berichtsort**, an dem die Preise erhoben werden bzw. *Geltungsbereiche*.

5. Preisermittlung

- *Häufigkeit* u.ä. (z.B. „wöchentlich an – den mittwochs stattfindenden – Markttagen“), möglichst zu ergänzen durch
 -) Angabe der Markttag bei Marktnotierungen,
 -) Zeitspanne bzw. Zeitpunkt der Preisermittlung bzw. Anzahl und Art der erfaßten Preise (z.B. Eröffnungs- und Schlußnotierungen), Preis zu dem die meisten Umsätze getätigt wurden. Stichtagpreise (welche Tage, z.B. „am 10. jeden Monats“) oder Durchschnitte (von Stichtagpreisen, z.B. die Preise vom 10. und 30., oder von bestimmten Zeiträumen, z.B. der letzten Woche).
- *Berichtsstellen und deren Anzahl*,
- *Methode* (z.B. direkte Befragung bei Erstabnehmern, Postversand von Erhebungsbögen; wenn Feststellung durch Marktkommission, Angabe ob *Meinungs- oder Unterlagennotierung*; bei Benutzung von Sekundärmaterial: Angaben von Quellen, z.B. Auswertung von Geschäftsberichten),
- *Träger der Preisstatistik*.

6. Preisauflistung

- Zeitraum, für den Durchschnittspreise berechnet werden (z.B. „ausgehend von den täglichen Preismeldungen werden Wochen-, Monats- und Jahresdurchschnittspreise als *einfache arithmetische Mittel* gebildet“),
- Bei Berechnung von *gewogenen Durchschnitten* ist genau anzugeben, wie die Wägung
 -) *über die Zeit*,
 -) *über den Raum*,
 -) und, unter Umständen, über die Qualitäten vorgenommen wird.
- Falls der angegebene Preis nicht als solcher notiert wurde, wäre anzugeben, von welchem

- *Emballage* (p.ex. «emballage en caisses neuves compris»),
- Quantité achetée à laquelle se réfère le prix (p.ex. «pour un achat minimum de 100 cartons à 360 pièces»),
- Modalités de paiement (terme de paiement, conditions de crédit et de rabais, escompte, intérêts de retard).

4. Lieu du relevé ou *domaine couvert par les prix*.

5. Mode de relevé

- *Fréquence* des relevés et autres (p.ex. «relevé hebdomadaire, le jour du marché de mercredi») à compléter si possible par
 -) l'indication des jours de marché en cas de cotations de marché,
 -) l'époque ou moment du relevé ou encore nombre et genre de prix relevés (p.ex. cotations initiales, cotations finales, prix auquel la majorité des transactions ont été effectuées). Prix de jours fixes (quels jours, p.ex. «le 10 de chaque mois») ou moyennes (de prix de jours fixes, p.ex. de prix des 10 et 30, ou de certaines périodes, p.ex. de la dernière semaine du mois).
- *Points de relevé et leur nombre*,
- *Méthode* (p.ex. enquête directe auprès des premiers acheteurs, envoi par la poste de fiches de relevé; en cas de cotation par une commission de marché, indiquer s'il s'agit d'une *cotation d'opinion* ou d'une *cotation sur documents*; en cas d'utilisation de matériel secondaire: indiquer les sources, p.ex. exploitation de rapports de marchés).
- *Organisme* qui se charge du relevé des prix.

6. Traitement statistique des prix

- Période pour laquelle des moyennes de prix sont calculées (p.ex. «à partir de cotations journalières on calcule des moyennes hebdomadaires, mensuelles ou annuelles, sous forme de *moyennes arithmétiques simples*»),
- Lorsqu'il s'agit de *moyennes pondérées*, il faut préciser comment la pondération a été opérée à travers:
 -) *le temps*,
 -) *l'espace*,
 -) et, le cas échéant, les qualités.
- Lorsque le prix indiqué n'a pas été coté en tant que tel, il conviendrait d'indiquer de quel prix

Preis und wie er abgeleitet wird (z.B. „der Erzeugerpreis ab Hof wird von dem erhobenen Großhandelseinkaufspreis abgeleitet, indem eine Pauschale – in Höhe von – von der jeweiligen Notierung abgesetzt wird“).

7. Repräsentanz

- *Beurteilung der Zuverlässigkeit der Preisnotierung.*
- *Beurteilung der Repräsentanz der betrachteten Preisreihe, wenn möglich unterteilt in*
 -) Repräsentanz der Warenkategorie (kurze Charakterisierung der Bedeutung der Warenkategorie durch z.B. Anteil der berücksichtigten Warenkategorie „Schlachtrinder, gute Qualität“ an der Gruppe „Rinder“ insgesamt),
 -) Repräsentanz der Absatzform (kurze Charakterisierung der Bedeutung der Absatzform durch z.B. Anteil der Verkäufe an den Erfassungsgroßhandel an den Verkäufen insgesamt),
 -) Repräsentanz des Berichtsortes (kurze Charakterisierung der Bedeutung des Berichtsortes durch z.B. Anteil der auf ihm getätigten Verkäufe an den gesamten Verkäufen der betreffenden Warenkategorie. Wichtig: Hinweis auf Preishöhe des betrachteten Marktes im Vergleich zu anderen Märkten oder zum Landesdurchschnitt; Hinweis auf die eventuell preisbestimmende Funktion des betreffenden Marktes).

8. Sonstiges

Hier ist der Platz für Fußnoten und für über die 7 Kriterien hinausgehende Informationen.

et comment il a été dérivé (p.ex. «le prix à la production départ ferme est dérivé du prix de gros à l'achat, moyennant déduction d'un forfait de du prix coté»).

7. Représentativité

- *Appréciation de la fiabilité de cotations de prix;*
- *Appréciation de la fiabilité des cotations de de prix observée, qu'il faut si possible subdiviser en :*
 -) Représentativité de la catégorie de produits (brève caractéristique de l'importance de la catégorie, en indiquant p.ex. la part de la catégorie considérée «bovins de boucherie, bonne qualité» dans le groupe global «bovins»),
 -) Représentativité du canal de vente (brève caractéristique de l'importance du canal de vente, p.ex. part des ventes au commerce collecteur de gros dans l'ensemble des ventes),
 -) Représentativité du lieu du relevé des prix (brève caractéristique de l'importance du lieu, p.ex. part des ventes réalisées sur ce marché dans l'ensemble des ventes de la catégorie de produits considérée. Remarque importante: Il conviendrait d'indiquer le niveau de prix observé sur le marché visé par rapport à celui d'autres marchés ou par rapport à la moyenne nationale; de plus il serait utile de signaler, le cas échéant, la fonction régulatrice des prix du marché considéré).

8. Autres

Ce point est réservé aux notes en bas de page et aux informations dépassant les 7 critères.

PREMESSA

Nel catalogo che segue si è cercato di mostrare nel modo più completo le particolarità e le divergenze esistenti ancora all'ora attuale da paese a paese e concernenti le caratteristiche che determinano i prezzi dei differenti prodotti così come la tecnica del rilievo e l'aggregazione dei prezzi. Ogni anno il catalogo sarà aggiornato e pubblicato come supplemento al n. 1 della presente serie.

Su richiesta dell'Istituto Statistico delle Comunità Europee, gli organismi nazionali hanno trasmesso le indicazioni sui criteri giudicati essenziali per caratterizzare i prodotti onde permettere una più giusta interpretazione dei rispettivi prezzi. Le descrizioni raccolte nelle seguenti tavole appaiono ineguali tra un paese e l'altro e talvolta incomplete. Ma nell'intento di fornire senza indugio il più gran numero di informazioni, si è accettato questo inconveniente di forma e di contenuto sperando di colmare col tempo le lacune esistenti.

Qui di seguito il lettore troverà le specificazioni degli 8 criteri che figurano nella prima colonna e potrà farsi un'idea sul miglioramento futuro che ci si propone. (Le informazioni più salienti sono state espressamente stampate in corsivo.)

1. Definizione del prodotto

Indicazione della struttura propria a ciascun prodotto (p.e. per i cereali: peso specifico, umidità, impurità, ecc.).

2. Fase di scambio e canale di vendita

- *Fase di scambio*, livello in cui sono rilevati i prezzi (p.e. prezzi alla produzione). Per i prezzi all'ingrosso, bisognerebbe precisare se si tratta di *prezzi d'acquisto* o di *vendita* del commercio all'ingrosso.
- *Canale di vendita* (forma di vendita) al quale si riferiscono i prezzi (p.e. «dal produttore al grossista, industriale o dettagliante, ecc.»).

3. **Condizioni di commercializzazione** alle quali la merce è venduta; si tratta delle condizioni seguenti:

- *Luogo di consegna* cioè le condizioni di consegna in rapporto al luogo dove la merce è resa (p.e. «franco deposito», ecc.),
- *Condizionamento* (p.e. «imballaggio in casse nuove compreso»),
- *Quantità* (p.e. «per vagone completo», «pertite intere», ecc.),

OPMERKINGEN VOORAF

In de volgende catalogus wordt er naar gestreefd, zo volledig mogelijk de nog van land tot land bestaande bijzonderheden en verschillen te beschrijven, betreffende de kenmerken die de prijs bepalen en de wijze waarop de gegevens worden verzameld en verwerkt. Deze catalogus wordt jaarlijks bijgewerkt en als bijlage bij nr 1 van deze uitgave gepubliceerd.

Het feit dat de bij de nationale diensten bekende en ter beschikking van het BSEG gestelde gegevens, betreffende de prijsdefinierende criteria in volledigheid verschillen, brengt per land een zekere ongelijkmatigheid in de omschrijving van de afzonderlijke produkten met zich mee.

Om een zo volledig mogelijke informatie te verkrijgen, hebben wij dit formeel nadeel maar op de koop toe genomen; wij hopen evenwel dat het in de loop van de tijd door een vervollediging van de catalogus kan worden uitgeschakeld.

Om de lezer een indruk te geven van de nagestreefde vervollediging van deze informatie, worden hieronder aanwijzingen verstrekt inzake de gegevens die voor elk criterium wenselijk worden geacht. (De belangrijkste gewenste inlichtingen zijn cursief gedrukt.) Aldus worden tegelijk ook de in de eerste kolom vermelde acht criteria nader toegelicht.

1. Definitie van de produkten

Opgave van de voor het produkt specifieke kenmerken inzake de fysieke toestand (b.v. voor granen: vochtgehalte, hectolitergewicht, bijmengingsgraad, enz.).

2. Plaats van de markt in de bedrijfskolom en afzetkanaal

- *Plaats, in de bedrijfskolom*, van de markt waarop de prijzen betrekking hebben (b.v. „producentenprijs”). Bij de groothandelsprijzen moet worden aangegeven of het om *groothandelsinkoop-* of *verkoop*prijzen gaat.
- *Afzetkanaal* waarop de prijs betrekking heeft (b.v. „prijs bij verkopen aan de verzamelgroothandel”).

3. **Handelsvoorwaarden** waartegen de waren worden verkocht; in het bijzonder:

- *vrachtvoorwaarden*, d.w.z. leveringsbepalingen met betrekking tot de plaats van de overdracht der waren (b.v. „franco dichtstbijzijnde verzendstation”),

- *Pagamento* (p.e. «pronta consegna», «a termine» o con «sconto per pagamento in contanti»).
- 4. Luogo di rilevamento dei prezzi**
- 5. Modo di costatazione dei prezzi**
- *Frequenza dei rilievi* (p.e. settimanale, giornaliero, ecc.) completando se possibile con
 -) l'indicazione del giorno di mercato, nel caso di quotazioni di mercato,
 -) la durata o il momento del rilievo o ancora il numero ed il genere dei prezzi rilevati (p.e. quotazione iniziale, quotazione finale, prezzi del maggior numero delle transazioni). Prezzi rilevati in giorni od in periodi fissi di ogni mese (p.e. il 10, il 30, la prima o l'ultima settimana del mese).
 - *Punto dei rilievi e loro numero*,
 - *Metodo* (p.e. inchiesta diretta presso i primi acquirenti, invio di schede per posta; in caso di quotazioni da parte di commissioni che agiscono sui mercati *indicare* se si tratta di *apprezamenti o di quotazioni su documenti*; impiego dei rapporti di mercati),
 - *Istituzioni* od altri incaricati per il rilievo dei prezzi.
- 6. Elaborazione statistica dei prezzi**
- Periodi per i quali le medie dei prezzi sono calcolate (p.e. «da quotazioni giornaliere si calcolano le medie settimanali, mensili o annuali sotto forma di *medie aritmetiche semplici*»).
 - In caso di *medie ponderate*, *precisare* se la ponderazione è stata operata attraverso:
 -) *il tempo*,
 -) *lo spazio*,
 -) *la qualità* (eventualmente).
 - *Segnalare* se il prezzo indicato deriva da altra quotazione (p.e. «il prezzo alla produzione «franco partenza azienda» è ottenuto previa deduzione di un certo «forfait» dal prezzo pagato dal grossista).
- 7. Rappresentatività**
- *Giudizio sull'attendibilità delle quotazioni dei prezzi*
 - *Giudizio sulla rappresentatività* della serie dei prezzi osservati suddividendola se possibile in:
 - *Verpacking* (b.v.: inclusief verpakking in nieuwe kisten),
 - Afgenomen hoeveelheid waarvoor de prijs geldt (b.v. „voor afnemers van ten minste 100 kartons van 360 stuks”),
 - Betalingsvoorwaarden (betalingstermijnen, krediet- en rabatverlening, disconto's, te betalen rente).
- 4. Markt waar de prijzen worden waargenomen of gebieden waarvoor deze prijzen gelden.**
- 5. Wijze van waarneming van de prijzen**
- *Frequentie* van de waarneming e.d. (b.v. „wekelijks op de – 's woendags plaatsvindende – marktdagen”), zo mogelijk aan te vullen met
 -) Opgave van de marktdagen bij marktnoteringen,
 -) Tijdvak resp. tijdpunt van de prijswaarneming of nog aantal en aard der waargenomen prijzen (b.v. openings- en slotnoteringen, prijs waartegen de grootste omzet is bereikt). Dag van de waarneming in geval van prijzen gesteund op steekproeven (welke dagen, b.v. „op de 10e van iedere maand”) of gemiddelden (van prijzen waargenomen bij steekproeven op verschillende dagen (b.v. de prijzen van de 10e en de 30e, of van bepaalde tijdvakken, b.v. de laatste week).
 - *Gegevens betreffende het aantal punten van waarneming* (markten waarop wordt waargenomen).
 - *Methode* (b.v. direkte ondervraging van eerste afnemers, over de post verzonden staten, bij vaststelling door een marktcommissie moet worden aangegeven of het gaat om een *notering op basis van meningen of van documenten*; bij benutting van secundair materiaal: opgave van bronnen, b.v. exploitatie van jaarverslagen),
 - *Diensten welke de prijsstatistieken opstellen.*
- 6. Mate van samentrekking**
- Tijdvak waarvoor de gemiddelde prijzen worden berekend (b.v. „op basis van de dagelijkse prijsnoteringen worden gemiddelde week-, maand- en jaarprijzen berekend in de vorm van *gewone rekenkundige gemiddelden*”),
 - Bij berekening van *gewogen gemiddelden* moet nauwkeurig worden aangegeven hoe de weging geschiedt ten aanzien van:

-) Rappresentatività della categoria dei prodotti indicando, p.e. l'importanza della categoria «Bovini da macello, buona qualità» nel gruppo globale «bovini»,
-) Rappresentatività del canale di vendita (breve cenno sull'importanza del canale di vendita, (p.e. parte delle vendite al commercio all'ingrosso sull'insieme delle vendite).
-) Rappresentatività del luogo del rilievo dei prezzi (breve cenno sull'importanza del luogo, (p.e. parte delle vendite effettuate su un dato mercato nell'insieme delle vendite della stessa categoria di prodotti). Nota importante: sarebbe opportuno indicare il livello dei prezzi, osservati sul mercato in esame, in rapporto a quello degli altri mercati o in rapporto alla media nazionale; in più sarebbe utile segnalare, se del caso, la funzione regolatrice dei prezzi del mercato preso in considerazione).

8. Varie

Posto riservato alle note in calce alle pagine ed alle informazioni non contemplate nei sette criteri.

-) *de tijd*,
-) *de regionale spreiding*,
-) eventueel de kwaliteiten.

- Indien de aangegeven prijs niet als zodanig werd genoteerd, zou moeten worden aangegeven van welke prijs en hoe hij afgeleid is (b.v. „de producentenprijs af boerderij wordt afgeleid van de waargenomen groothandelsinkoop-prijs, door aftrek van een forfaitair bedrag – groot – van de betreffende notering”).

7. Representativiteit

- *Beoordeling van de betrouwbaarheid der prijsnotering*,
- *Beoordeling van de representativiteit van de beschouwde prijsreeks, zo mogelijk onderverdeeld in*
 -) representativiteit van de categorie waren (korte karakterisering van het belang van de categorie waren door b.v. aandeel van de in aanmerking genomen categorie waren „slachtrunderen, goede kwaliteit” in de groep „runderen” in totaal),
 -) representativiteit van het afzetkanaal (korte karakterisering van het belang van het afzetkanaal door b.v. aandeel van de verkopen aan de verzamelgroothandel in de totale verkopen),
 -) representativiteit van de waarnemingsplaats (korte karakterisering van het belang van de waarnemingsplaats door b.v. aandeel van de in deze plaats gedane verkopen in de totale verkopen van de desbetreffende categorie waren. Belangrijk: vermelding van het prijspeil op de beschouwde markt in vergelijking met andere markten of met het landelijk gemiddelde; vermelding van de eventueel prijsbepalende functie van de desbetreffende markt).

8. Diversen

Hier is plaats voor voetnoten en voor informatie die de zeven vermelde criteria te buitengaan.

Pflanzliche Produkte

Produits végétaux

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	WEICHWEIZEN DEUTSCHLAND	BLE TENDRE FRANCE	
1. Produktdefinition Définition du produit	Durchschnittsqualität, deutsche Standardmaße, ohne Berücksichtigung von Zu- oder Abschlägen	Qualité moyenne, standard de qualité correspondant au décret PS 75	qualité correspondante
2. Handelsstufe und -weg Stade de commercialisation et canal de vente	ERZEUGERPREISE	PRIX A LA PRODUCTION *)	
3. Handelsbedingungen Conditions de vente	Frei nächste Verladestation *) in Mengen zu 1000 kg, ohne Sack	Franco organisme stockeur, nu	
4. Berichtsort bzw. Geltungsbereich Lieu de relevé ou domaine couvert par les prix	Bundesdurchschnitt	Commissions départementales, couverture France Métropolitaine	
5. Preisermittlung Relevé des prix	Zweimal monatlich Erhebungen bei 87 über das ganze Land verteilten Landhändlern und Genossenschaften (z.T. auch wöchentliche Erhebung mittels Pendellisten über Statistische Landesämter).	Les prix retenus sont la synthèse des prix constatés au milieu du mois dans un échantillon d'une trentaine de départements. Chaque commission retient une transaction caractéristique pour son département et pour la semaine concernée. L'O.N.I.C. assure l'organisation des réunions des commissions et la transmission des cotations	
6. Preisauflistung Agrégation des prix	<ul style="list-style-type: none"> – Monats- und Vierteljahrespreise: einfaches arithmetisches Mittel – Wirtschaftsjahrespreise: Wägung der Vierteljahrespreise mit vierteljährlichen Verkaufsmengen des Bezugszeitraums (z.Zt. Wirtschaftsjahresdurchschnitt 1961/62 – 62/63) – Kalenderjahrespreise: einfaches arithmetisches Mittel aus Monatspreisen 	Le prix à la production est reconstitué à partir des prix sortis organismes stockeurs moyennant des déductions de taxes et marges mises à jour pour chaque campagne. Les transactions retenues sont ramenées au standard de qualité moyennant des barèmes. Moyenne arithmétique pondérée par les collectes en fonction de l'espace (suivant plusieurs campagnes antérieures), en fonction du temps (proportionnellement à la collecte de l'année en cours)	
7. Repräsentanz Représentativité	Gut	Bonne	
8. Sonstiges Autres	*) Die durchschnittliche Transportentfernung dürfte gering sein	*) Majorations mensuelles comprises	

FRUMENTO TENERO ITALIA	TARWE NEDERLAND	BLE TENDRE BELGIQUE	BLE TENDRE LUXEMBOURG
Buona qualità media della campagna più sovente buona qualità mercantile	Boerenschoon produkt van doorsneekwaliteit 17 % vocht	Qualité saine, loyale et marchande (normes CEE)	Qualité moyenne, standards de qualité luxembourgeois, compte non tenu de bonifications ni de retenues
PREZZI ALLA PRODUZIONE	TELESPRIJZEN	PRIX A LA PRODUCTION Tous canaux de vente	PRIX A LA PRODUCTION
Più sovente prezzi franco partenza azienda (fase di scambio corrispondente alla prima vendita del prodotto) Pagamento per contanti nei 3 mesi dopo la consegna	Af boerderij	Départ ferme	Départ ferme
Nelle piazze di 9 provincie	Landsgemiddelde	3 principaux marchés *) (Bourses de céréales de Bruxelles, Courtrai, Liège)	Tout le pays
Rilievo settimanale	Noteringen bij 150 over het gehele land verspreide landhandelaars en coöperaties *). Er wordt geen rekening gehouden met uiterste prijzen	Détermination des 3 moyennes par une Commission de cotation des prix (Cotation d'opinion)	Aucun relevé; prix ne variant pas pendant la campagne
Prezzi settimanali, mensili ed annuali: – media aritmetica semplice per provincia – media nazionale: media aritmetica semplice calcolata dalle medie d'una selezione di provincie rappresentative	– Week- en maandprijzen: per gebied eenvoudig rekenkundig gemiddelde – Jaarprijzen: Weging van de maandprijzen met de verkoops-hoeveelheden van het lopende jaar – Maandprijzen voor het gehele land: Gebiedsprijzen per maand gewogen met oogstraming per gebied	Moyenne du pays, prix hebdomadaires, mensuels et annuels: moyenne arithmétique simple	Pas de moyenne
Buona	*) Representatief voor het gehele land	*) Les trois places boursières sont considérées comme régulatrices du niveau de prix national	Prix valable pour l'ensemble de la récolte

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	GERSTE DEUTSCHLAND	ORGE FRANCE	
1. Produktdefinition Définition du produit	Durchschnittsqualität, deutsche Standardmaße, ohne Berücksichtigung von Zu- oder Abschlägen	Moyenne des qualités commercialisées	
2. Handelsstufe und -weg Stade de commercialisation	ERZEUGERPREISE	PRIX A LA PRODUCTION *)	
3. Handelsbedingungen Conditions de vente	Frei nächste Verladestation *) in Mengen zu 1000 kg, ohne Sack	Franco organisme stockeur, nu	
4. Berichtsort bzw. Geltungsbereich Lieu de relevé ou domaine couvert par le prix	Bundesdurchschnitt	Commissions départementales, couverture France Métropolitaine	
5. Preisermittlung Relevé des prix	2×wöchentlich Erhebungen bei 82 über das ganze Land verteilten Landhändlern und Genossenschaften (z.T. auch wöchentliche Erhebung mittels Pendellisten über Statistische Landesämter)	Les prix retenus sont la synthèse des prix constatés au milieu du mois dans un échantillon d'environ 25 départements. Chaque commission retient une transaction caractéristique pour son département et pour la semaine concernée. L'O.N.I.C. assure l'organisation des réunions des commissions et la transmission des cotations	
6. Preisauflbereitung Agrégation des prix	<ul style="list-style-type: none"> – Monats- und Vierteljahrespreise: einfaches arithmetisches Mittel – Wirtschaftsjahrespreise: Wägung der Vierteljahrespreise mit vierteljährlichen Verkaufsmengen des Bezugszeitraums (z.Zt. Wirtschaftsjahresdurchschnitt 1961/62–62/63) – Kalenderjahrespreise: einfaches arithmetisches Mittel aus Monatspreisen 	Le prix à la production est reconstitué à partir des prix sorties organismes stockeurs moyennant des déductions de taxes et marges mises à jour pour chaque campagne. Moyenne arithmétique pondérée par les collectes en fonction de l'espace (suivant plusieurs campagnes antérieures), en fonction du temps (proportionnellement à la collecte de l'année en cours)	
7. Repräsentanz Représentativité	Gut	Bonne	
8. Sonstiges Autres	*) Die durchschnittliche Transportentfernung dürfte gering sein	*) Majorations mensuelles comprises	

<p align="center">ORZO</p> <p align="center">ITALIA</p>	<p align="center">GERST</p> <p align="center">NEDERLAND</p>	<p align="center">ORGE</p> <p align="center">BELGIQUE</p>	<p align="center">ORGE</p> <p align="center">LUXEMBOURG</p>
<p>buona qualità media della campagna, più sovente buona qualità mercantile</p>	<p>Boerschoon produkt van doorsneekwaliteit 17 % vocht</p>	<p>Qualité saine, loyale et marchande (normes CEE)</p>	<p>Qualité moyenne, standards de qualité luxembourgeois, compte non tenu de bonifications ni de retenues</p>
<p>PREZZI ALLA PRODUZIONE</p>	<p>TELERSPRIJZEN</p>	<p>PRIX A LA PRODUCTION Tous canaux de vente</p>	<p>PRIX LA PRODUCTION</p>
<p>più sovente prezzi franco partenza azienda (fase di scambio corrispondente alla prima vendita del prodotto). Pagamento per contanti nei 3 mesi dopo la consegna.</p>	<p>Af boerderij</p>	<p>Départ ferme</p>	<p>Départ ferme</p>
<p>Nelle piazze di 8 provincie</p>	<p>Landsgemiddelde</p>		<p>Tout le pays</p>
<p>Rilievo settimanale</p>	<p>Noteringen bij 150 over het gehele land verspreide landhandelaars en coöperaties *). Er wordt geen rekening gehouden met uiterste prijzen</p>	<p>Détermination des 3 moyennes par une Commission de cotation des prix (Cotation d'opinion)</p>	<p>Aucun relevé; prix ne variant pas pendant la campagne</p>
<p>Prezzi settimanali, mensili ed annuali: - media aritmetica semplice per provincia - media nazionale: media aritmetica semplice calcolata dalle medie d'una selezione di provincie rappresentative</p>	<p>- Week- en maandprijzen: per gebied eenvoudig rekenkundig gemiddelde - Jaarprijzen: Weging van de maandprijzen met de verkoophoeveelheden van het lopende jaar - Maandprijzen voor het gehele land: Gebiedsprijzen per maand gewogen met oogstraming per gebied</p>	<p>Moyenne du pays, prix hebdomadaires, mensuels et annuels: moyenne arithmétique simple</p>	<p>Pas de moyenne</p>
<p>Buona</p>	<p>*) Representatief voor het gehele land</p>	<p>*) Les trois places boursières sont considérées comme régulatrices du niveau de prix national</p>	<p>Prix valable pour l'ensemble de la récolte</p>

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	<p style="text-align: center;">HAFER</p> <p style="text-align: center;">DEUTSCHLAND:</p>	<p style="text-align: center;">AVOINE</p> <p style="text-align: center;">FRANCE</p>	
1. Produktdefinition Définition du produit	Durchschnittsqualität, deutsche Standardmaße, ohne Berücksichtigung von Zu- oder Abschlägen	Moyenne des qualités commercialisées	
2. Handelsstufe und -weg Stade de commercialisation et canal de vente	ERZEUGERPREISE	PRIX A LA PRODUCTION Ventes des producteurs aux grossistes	
3. Handelsbedingungen Conditions de vente	Frei nächste Verladestation *) in Mengen zu 1000 kg, ohne Sack	Nu	
4. Berichtsort bzw. Geltungsbereich Lieu de relevé ou domaine couvert par les prix	Bundesdurchschnitt	Echantillon de Bourses Couverture France Métropolitaine	
5. Preisermittlung Relevé des prix	Zweimal monatlich Erhebungen bei 82 über das ganze Land verteilten Landhändlern und Genossenschaften. (Z.T. auch wöchentliche Erhebung mittels Pendellisten über Statistische Landesämter)	Les prix retenus sont la synthèse des prix constatés au milieu du mois dans une douzaine de Bourses	
6. Preisaufbereitung Agréation des prix	<p>Monats- und Vierteljahrespreise: einfaches arithmetisches Mittel</p> <p>– Wirtschaftsjahrespreise: Wägung der Vierteljahrespreise mit vierteljährlichen Verkaufsmengen des Bezugszeitraums (z.Zt. Wirtschaftsjahresdurchschnitt 1961/62 – 1962/63)</p> <p>– Kalenderjahrespreise: einfaches arithmetisches Mittel aus Monatspreisen</p>	<p>Le prix à la production est reconstitué à partir des prix de Bourses moyennant des déductions de taxes et marges mises à jour pour chaque campagne.</p> <p>Moyenne arithmétique pondérée par les collectes en fonction de l'espace (suivant plusieurs campagnes antérieures), en fonction du temps (proportionnellement à la collecte de l'année en cours)</p>	
7. Repräsentanz Représentativité	Gut	Bonne	
8. Sonstiges Autres	*) Die durchschnittliche Transportentfernung dürfte gering sein		

AVENA ITALIA	HAVER NEDERLAND	AVOINE BELGIQUE	AVOINE LUXEMBOURG
Buona qualità media della campagna, più sovente buona qualità mercantile	Boerenschoon produkt van doorsneekwaliteit 16 % vocht	Qualité saine, loyale et marchande (normes CEE)	Qualité moyenne, standards de qualité luxembourgeois, compte non tenu de bonifications ni de retenues
PREZZI ALLA PRODUZIONE	TELERSPRIJZEN	PRIX A LA PRODUCTION Tous canaux de vente	PRIX A LA PRODUCTION
Più sovente prezzi franco partenza azienda (fase di scambio corrispondente alla prima vendita del prodotto) Pagamento per contanti nei 3 mesi dopo la consegna	Af boerderij	Départ ferme	Départ ferme
Nelle piazze di 8 provincie	Landsgemiddelde	Principaux marchés *) (Bourses de céréales de Bruxelles, Courtrai, Liège)	Tout le pays
Rilievo settimanale	Noteringen bij 150 over het gehele land verspreide landhandelaars en coöperaties *). Er wordt geen rekening gehouden met uiterste prijzen	Détermination des 3 moyennes par une Commission de cotation des prix (cotation d'opinion)	Aucun relevé; prix ne variant pas pendant la campagne
Prezzi settimanali, mensili ed annuali: - media aritmetica semplice per provincia - media nazionale: media aritmetica semplice calcolata dalle medie d'una selezione di provincie rappresentative	- Week- en maandprijzen: per gebied eenvoudig rekenkundig gemiddelde - Jaarprijzen: Weging van de maandprijzen met de verkoops-hoeveelheden van het lopende jaar - Maandprijzen voor het gehele land: Gebiedsprijzen per maand gewogen met oogstraming per gebied	Moyenne du pays, prix hebdomadaires, mensuels et annuels: moyenne arithmétique simple	Pas de moyenne
Buona	*) Representatief voor het gehele land	*) Les trois places boursières sont considérées comme régulatrices du niveau de prix national	Prix valables pour l'ensemble de la récolte

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	BLE DUR FRANCE
1. Produktdefinition Définition du produit	Moyenne des qualités commercialisées
2. Handelsstufe und -weg Stade de commercialisation et canal de vente	PRIX A LA PRODUCTION *) **)
3. Handelsbedingungen Conditions de vente	Franco organisme stockeur, nu
4. Berichtsort bzw. Geltungsbereich Lieu de relevé ou domaine couvert par les prix	Commissions départementales, Couverture France Métropolitaine
5. Preisermittlung Relevé des prix	Les prix retenus sont la synthèse des prix constatés au milieu du mois, dans un échantillon d'une douzaine de départements. Chaque commission retient une transaction caractéristique pour son département et pour la semaine concernée. L'O.N.I.C. assure l'organisation des réunions des commissions et la transmission des cotations
6. Preisauflbereitung Agrégation des prix	Le prix à la production est reconstitué à partir des prix sorties organismes stockeurs moyennant des déductions de taxes et marges mises à jour pour chaque campagne. Moyenne arithmétique pondérée par les collectes en fonction de l'espace (suivant plusieurs campagnes antérieures), en fonction du temps (proportionnellement à la collecte de l'année en cours)
7. Repräsentanz Représentativité	Bonne
8. Sonstiges Autres	*) Prime à la production comprise: Campagnes 66/67: 12,50 F par quintal de blé livré Campagnes 67/68: 17,16 F par quintal de blé livré Campagnes 68/69: 17,16 F par quintal de blé livré Campagnes 69/70: 17,16 F par quintal de blé livré Campagnes 70/71: 17,67 F par quintal de blé livré **) Majorations mensuelles comprises

FRUMENTO DURO

ITALIA

Buona qualità media della campagna, più sovente buona qualità mercantile

PREZZI ALLA PRODUZIONE *)

Più sovente prezzo franco partenza azienda (fase di scambio corrispondente alla prima vendita del prodotto)
Pagamento in contanti nei 3 mesi dopo la consegna

Piazze di 6 provincie

Rilievo settimanale

Prezzi settimanali, mensili ed annuali:

- media aritmetica semplice per provincia
- media nazionale: media aritmetica semplice calcolata dalle medie d'una selezione di provincie rappresentative

Buona

*) Sovvenzioni dirette di lire 2172,50 per quintale non comprese

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	MAÏS FRANCE	
1. Produktdefinition Définition du produit	Moyenne des qualités commercialisées	
2. Handelsstufe und -weg Stade de commercialisation et canal de vente	PRIX A LA PRODUCTION *)	
3. Handelsbedingungen Conditions de vente	Franco organisme stockeur, nu	
4. Berichtsort bzw. Geltungsbereich Lieu de relevé ou domaine couvert par les prix	Commissions départementales, couverture France Métropolitaine	
5. Preisermittlung Relevé des prix	Les prix retenus sont la synthèse des prix constatés au milieu du mois dans un échantillon d'environ 25 départements. Chaque commission retient une transaction caractéristique pour son département et pour la semaine concernée. L'O.N.I.C. assure l'organisation des réunions des commissions et la transmission des cotations	
6. Preisauflbereitung Agrégation des prix	Le prix à la production est reconstitué à partir des prix sorties organismes stockeurs moyennant des déductions de taxes et marges mises à jour pour chaque campagne. Moyenne arithmétique pondérée par les collectes en fonction de l'espace (suivant plusieurs campagnes antérieures), en fonction du temps (proportionnellement à la collecte de l'année en cours)	
7. Repräsentanz Représentativité	Bonne	
8. Sonstiges Autres	*) Majorations mensuelles comprises	

GRANOTURCO

ITALIA

«Ibrido» e «Nostrano»

PREZZI ALLA PRODUZIONE *)

Più sovente prezzi franco partenza azienda (fase di scambio corrispondente alla prima vendita del prodotto)
Pagamento per contanti nei 3 mesi dopo la consegna

Piazze di 6 provincie

Rilievo settimanale

Prezzi settimanali, mensili ed annuali :

- media aritmetica semplice per provincia
- media nazionale : media aritmetica semplice calcolata dalle medie d'una selezione di provincie rappresentative

Buona

*) Media di 6 prezzi di granoturco «Ibrido» e di 2 prezzi di granoturco «nostrano»

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	RIZ FRANCE	
1. Produktdefinition Définition du produit	Moyenne des qualités commercialisées	
2. Handelsstufe und -weg Stade de commercialisation et canal de vente	PRIX A LA PRODUCTION *)	
3. Handelsbedingungen Conditions de vente	Franco organisme stockeur, nu	
4. Berichtsort bzw. Geltungsbereich Lieu de relevé ou domaine couvert par le prix	Commissions départementales couverture France Métropolitaine (2 départements)	
5. Preisermittlung Relevé des prix	Les prix retenus sont la synthèse des prix constatés au milieu du mois dans un échantillon de 2 départements. Chaque commission retient une transaction caractéristique pour son département et pour la semaine concernée. L'O.N.I.C. assure l'organisation des réunions des commissions et la transmission des cotations	
6. Preisauflbereitung Agrégation des prix	Le prix à la production est reconstitué à partir des prix sorties organismes stockeurs moyennant des déductions de taxes et marges mises à jour pour chaque campagne. Moyenne arithmétique pondérée par les collectes en fonction de l'espace (suivant plusieurs campagnes antérieures), en fonction du temps (fixé au rythme des mois; proportionnellement à la collecte entre les semestres)	
7. Repräsentanz Représentativité	Bonne	
8. Sonstiges Autres	*) Majorations mensuelles comprises	

RISONE

ITALIA

Risone comune

PREZZI ALLA PRODUZIONE

Franco partenza azienda.
Pagamento in contanti anticipato versato all'E.N.R. (Ente Nazionale Riso) che svolge funzione di cassa per conto degli agricoltori

Piazze di 3 provincie

Generalmente presso l'E.N.R.

Prezzi settimanali, mensili ed annuali :
- media aritmetica semplice per provincia
- media nazionale : media aritmetica semplice calcolata dalle medie d'una selezione di provincie rappresentative

Buona

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	WEICHWEIZEN DEUTSCHLAND	BLE TENDRE FRANCE
1. Produktdefinition Définition du produit	Inlandsweizen, EWG-Standardqualität	Qualité moyenne, standard de qualité correspondant au décret PS 75
2. Handelsstufe und -weg Stade de commercialisation et canal de vente	GROSSHANDELSABGABEPREISE	PRIX DE GROS *)
3. Handelsbedingungen Conditions de vente	Parität Dortmund, lose Lieferung, disponible Ware	Départ organisme stockeur, chargé sur moyen d'évacuation, nu
4. Berichtsort bzw. Geltungsbereich Lieu de relevé ou domaine couvert par les prix	Dortmund *)	Commissions départementales, couverture France Métropolitaine
5. Preisermittlung Relevé des prix	Wöchentliche Preisfeststellung der Getreide- und Produktenbörse – jeweils donnerstags – durch Notierungskommission (Meinungsnotierung)	Les prix retenus sont la synthèse des prix constatés au milieu du mois dans un échantillon d'une trentaine de départements. Chaque commission retient une transaction caractéristique pour son département et pour la semaine concernée. L'O.N.I.C. assure l'organisation des réunions des commissions et la transmission des cotations
6. Preisauflbereitung Agrégation des prix	Der Monatspreis wird als einfaches arithmetisches Mittel der Wochennotierungen berechnet; desgleichen der Jahrespreis als einfaches arithmetisches Mittel der Monatspreise	Le prix de gros est établi à partir des prix sorties organismes stockeurs. Les transactions retenues sont ramenées au standard de qualité moyennant des barèmes Moyenne arithmétique pondérée par les sorties des organismes stockeurs en fonction de l'espace (suivant plusieurs campagnes antérieures), en fonction du temps (proportionnellement aux sorties de l'année en cours)
7. Repräsentanz Représentativité	*) Der Börsenplatz Dortmund kann aufgrund seiner zentralen Lage in der Bundesrepublik als Repräsentant angesehen werden. Unmittelbare Preisbeeinflussung durch Schiffsankünfte (wie in Hafenplätzen) sowie Importe wie bei grenznahen Plätzen entfallen bzw. werden abgeschwächt Nettopreise; keine weiteren Abgaben	Bonne
8. Sonstiges Autres		*) Majorations mensuelles comprises

FRUMENTO TENERO ITALIA	TARWE NEDERLAND	BLE TENDRE BELGIQUE	LUXEMBOURG
Nazionale, buono mercantile kg 77/78 corpi estranei 2 %	Tarwe (bestemd voor broodbloem) 16 % vocht, 75 kg/hl Voorts EEG-kwaliteit	Qualité saine, loyale et marchande (normes CEE)	
PREZZI ALL'INGROSSO Dal produttore o organismo di stoccaggio all'industriale molitore	GROOTHANDELSVERKOOP- PRIJZEN	PRIX DE GROS DE VENTE	
Franco Milano, per vagone o auto- carro completi, escluso imballaggio	Franco fabriek	Départ négoce	
Milano	Rotterdamse beurs	3 marchés les plus impor- tants *) (Bourses de céréales de Bruxelles, Courtrai, Liège)	
Rilevazioni settimanali od ogni mercoledì; prezzi medi del maggior numero delle transazioni. Le rile- vazioni avvengono tramite com- missioni di operatori	Notering 1 x per week (*s maandags)	Détermination des 3 moy- ennes par une Commission de cotations des prix (cotations d'opinion)	
Media aritmetica semplice o media ragionata	Eenvoudig rekenkundig gemid- delde	Moyennes arithmétiques simples	
Buona		*) Les trois places boursières sont considérées comme déterminantes pour le niveau de prix national	

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	GERSTE DEUTSCHLAND	ORGE FRANCE
1. Produktdefinition Définition du produit	NUR AUSLANDSFUTTERGERSTE (auch aus Partnerländern), alle Angebote berücksichtigt. Qualitäten (nur Hektolitergewicht ist angegeben) zum Teil sehr unterschiedlich	Moyenne des qualités commercialisées
2. Handelsstufe und -weg Stade de commercialisation et canal de vente	GROSSHANDELSABGABEPREISE	PRIX DE GROS *)
3. Handelsbedingungen Conditions de vente	Paritäten variierend, lose Lieferung, disponible Ware	Départ organisme stockeur, chargé sur moyen d'évacuation, nu
4. Berichtsort bzw. Geltungsbereich Lieu de relevé ou domaine couvert par les prix	Dortmund *)	Commissions départementales. Couverture France Métropolitaine
5. Preisermittlung Relevé des prix	Wöchentliche Preisfeststellungen der Getreide- und Produktenbörse – jeweils donnerstags – durch Notierungskommission (Meinungsnotierung)	Les prix retenus sont la synthèse des prix constatés au milieu du mois dans un échantillon d'environ 25 départements. Chaque commission retient une transaction caractéristique pour son département et pour la semaine concernée. L'O.N.I.C. assure l'organisation des réunions des commissions et la transmission des cotation
6. Preisauflbereitung Agrégation des prix	Der Monatspreis wird unter Einbezug aller Preisangaben als einfaches arithmetisches Mittel der Wochennotierungen ermittelt. Dergleichen der Jahrespreis als arithmetisches Mittel der Monatspreise. Die Ausgangspreise variieren zum Teil sehr stark je nach angebotener Qualität und Parität	Le prix de gros est établi à partir des prix sorties organismes stockeurs. Moyenne arithmétique pondérée par les sorties des organismes stockeurs en fonction de l'espace (suivant plusieurs campagnes antérieures), en fonction du temps (proportionnellement aux sorties de l'année en cours)
7. Repräsentanz Représentativité		Bonne
8. Sonstiges Autres	*) Der Börsenplatz Dortmund kann aufgrund seiner zentralen Lage in der Bundesrepublik als Repräsentant angesehen werden. Unmittelbare Preisbeeinflussung durch Schiffsankünfte (wie in Hafenplätzen) sowie Importe (wie bei grenznahen Plätzen) entfallen bzw. werden abgeschwächt	*) Majorations mensuelles comprises

ITALIA	GERST NEDERLAND	ORGE BELGIQUE	ORGE LUXEMBOURG
	Zomergerst (inlands) doorsneekwaliteit 65/66 kg/hl	Orge d'été, qualité saine, loyale et marchande (normes CEE)	Orge deuxième qualité
	GROOTHANDELSVERKOOP- PRIJZEN	PRIX DE GROS DE VENTE	PRIX DE GROS DE VENTE livraison à l'agriculture
	Boordvrij Rotterdam/binnenland	Départ négoce	Départ négoce
	Rotterdamse beurs	3 marchés les plus importants *) (Bourses de céréales de Bruxelles, Courtrai, Liège)	Tout le territoire
	Notering 1 x per week ('s maandags)	Détermination des 3 moyennes par une Commission de cotation des prix (Cotation d'opinion)	Au début du mois, par le Ministère de l'Agriculture
	Eenvoudig rekenkundig gemiddelde	Moyenne arithmétique simple	Moyenne arithmétique simple
		*) Les trois places boursières sont considérées comme déterminantes pour le niveau de prix national	Bonne

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	HAFER DEUTSCHLAND	AVOINE FRANCE	
1. Produktdefinition Définition du produit	NUR AUSLANDSFUTTERHAFER (auch aus EG-Partnerländern); alle Angebote berücksichtigt. Qualitäten (nur Hektolitergewicht ist angegeben) zum Teil sehr unterschiedlich	Moyenne des qualités commercialisées	
2. Handelsstufe und -weg Stade de commercialisation	GROSSHANDELSABGABEPREISE	PRIX DE GROS	
3. Handelsbedingungen Conditions de vente	Paritäten variierend, lose Lieferung, disponible Ware	Chargé sur moyen d'évacuation, nu	
4. Berichtsort bzw. Geltungsbereich Lieu de relevé ou domaine couvert par le prix	Dortmund *)	Echantillon de Bourses. Couverture France Métropolitaine	
5. Preisermittlung Relevé des prix	Wöchentliche Preisfeststellungen der Getreide- und Produktenbörse – jeweils donnerstags – durch Notierungskommission (Meinungsnotierung)	Les prix retenus sont la synthèse des prix constatés au milieu du mois dans une douzaine de Bourses	
6. Preisaufbereitung Agrégation des prix	Der Monatspreis wird unter Einbezug aller Preisangaben als einfaches arithmetisches Mittel der Wochennotierungen ermittelt. Desgleichen der Jahrespreis als arithmetisches Mittel der Monatspreise. Die Ausgangspreise variieren zum Teil sehr stark je nach angebotener Qualität und Parität	Le prix de gros est établi à partir des prix des bourses. Moyenne arithmétique pondérée par les collectes en fonction de l'espace (suivant plusieurs campagnes antérieures)) et en fonction du temps (proportionnellement aux sorties de l'année)	
7. Repräsentanz, Représentativité	*) Der Börsenplatz Dortmund kann aufgrund seiner zentralen Lage in der Bundesrepublik als Repräsentant angesehen werden. Unmittelbare Preisbeeinflussung durch Schiffsankünfte (wie in Hafenplätzen) sowie Importe (wie bei grenznahen Plätzen) entfallen bzw. werden abgeschwächt	Bonne	
8. Sonstiges Autres	Netto-Preise; keine weiteren Abgaben		

<p style="text-align: center;">AVENA ITALIA</p>	<p style="text-align: center;">HAYER NEDERLAND</p>	<p style="text-align: center;">AVOINE BELGIQUE</p>	<p style="text-align: center;">AVOINE LUXEMBOURG</p>
<p>Umidità massima 15 % Impurità massima 3 %</p>	<p>Haver (inlands), doorsneekwaliteit 50/51 kg/hl 17 % vocht</p>	<p>Qualité saine, loyale et marchande (normes CEE)</p>	<p>Avoine 2e qualité</p>
<p>PREZZI ALL'INGROSSO dal produttore o organismo di stoccaggio all'industriale utilizzatore</p>	<p>GROOTHANDELSVERKOOP- PRIJZEN</p>	<p>PRIX DE GROS DE VENTE</p>	<p>PRIX DE GROS DE VENTE</p>
<p>Franco Milano, per vagone o autocarro completi, escluso imballaggio</p>	<p>Boordvrij Rotterdam/binnenland</p>	<p>Départ négoce</p>	<p>Prix départ négoce, livraison à l'agriculture</p>
<p>Milano</p>	<p>Rotterdamse beurs</p>	<p>Marchés les plus importants *) (Bourses de céréales de Bruxelles, Courtrai, Liège)</p>	<p>Moyenne du pays</p>
<p>Rilevazioni settimanali ad ogni mercoledì; prezzi medi del maggior numero delle transazioni. Le rilevazioni avvengono tramite commissioni di operatori</p>	<p>Notering 1 x per week (*s maandags)</p>	<p>Détermination des 3 moyennes par une commission de cotation des prix (cotation d'opinion)</p>	<p>Au début du mois par le Ministère de l'Agriculture</p>
<p>Media aritmetica semplice o ragionata</p>	<p>Eenvoudig rekenkundig gemiddelde</p>	<p>Moyenne arithmétique simple</p>	<p>Moyenne arithmétique simple</p>
<p>Buona</p>		<p>*) Les trois places boursières sont considérées comme déterminantes pour le niveau de prix national</p>	<p>Bonne</p>
<p>Nella formulazione del prezzo si considera il prodotto locale della Varemma e delle Puglie</p>			

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	MAIS DEUTSCHLAND	MAÏS FRANCE
1. Produktdefinition Définition du produit	Nur AUSLANDSMAIS (auch aus EG-Partnerländern); alle Angebote berücksichtigt. Qualitäten (nur Hektolitergewicht ist angegeben) zum Teil sehr unterschiedlich	Moyenne des qualités commercialisées
2. Handelsstufe und -weg Stade de commercialisation et canal de vente	GROSSHANDELSPREISE	PRIX DE GROS *)
3. Handelsbedingungen Conditions de vente	Paritäten variierend, lose Lieferung, disponible Ware	Départ organisme stockeur, chargé sur moyen d'évacuation, nu
4. Berichtsort bzw. Geltungsbereich Lieu de relevé ou domaine couvert par les prix	Dortmund *)	Commissions départementales, couverture France Métropolitaine
5. Preisermittlung Relevé des prix	Wöchentliche Preisfeststellungen der Getreide- und Produktenbörse – jeweils donnerstags – durch Notierungskommission (Meinungsnotierung)	Les prix retenus sont la synthèse des prix constatés au milieu du mois dans un échantillon d'environ 25 départements. Chaque commission retient une transaction caractéristique, pour son département et pour la semaine concernée. L'O.N.I.C. assure l'organisation des réunions des commissions et la transmission des cotations
6. Preisauflbereitung Agrégation des prix	Der Monatspreis wird unter Einbezug aller Preisangaben als einfaches arithmetisches Mittel der Wochennotierungen ermittelt. Desgleichen der Jahrespreis als arithmetisches Mittel der Monatspreise. Die Ausgangspreise variieren zum Teil sehr stark je nach angebotener Qualität und Parität.	Le prix de gros est établi à partir des prix sorties organismes stockeurs. Moyenne arithmétique pondérée par les sorties des organismes stockeurs en fonction de l'espace (suivant plusieurs campagnes antérieures) et en fonction du temps (proportionnellement aux sorties de l'année en cours). Taxes et frais de l'utilisateur, déduits
7. Repräsentanz Représentativité	*) Der Börsenplatz Dortmund kann aufgrund seiner zentralen Lage in der Bundesrepublik als Repräsentant angesehen werden. Unmittelbare Preisbeeinflussung durch Schiffsankünfte (wie in Hafenplätzen) sowie Importe (wie bei granznahen Plätzen) entfallen bzw. werden abgeschwächt	Bonne
8. Sonstiges Autres	Netto-Preise; keine weiteren Abgaben	*) Majorations mensuelles comprises

GRANOTURCO ITALIA	MAIS NEDERLAND	MAÏS BELGIQUE	MAÏS LUXEMBOURG
Nazionale comune giallo e colorito umidità 15 % max impurità 2 % max	Noord Amerikaanse maalmais III/IV	Maïs US – YC III	MAÏS US – YC III
PREZZI ALL'INGROSSO dal produttore o organismo di stoccaggio all'industriale molitore	GROOTHANDELSVERKOOP- PRIJZEN	PRIX DE GROS DE VENTE	PRIX DE GROS DE VENTE
Franco Milano, per vagone o auto- carro completi, imballaggio escluso	Disponibel Rotterdam	Pris calculés sur la base des prix cif Anvers, en vrac ou en sacs, brut pour net, char- gé sur moyen de transport	Départ négoce, livraison à l'agri- culture
Milano	Rotterdamse beurs		Moyenne du pays
Rilevazioni settimanali ad ogni mercoledì; prezzi medi del maggior numero delle transazioni. Le rile- vazioni avvengono tramite Com- missioni di operatori	Berekend uit dagelijkse noteringen		Au début du mois par le Ministère de l'Agriculture
Media aritmetica semplice o ragionata	Eenvoudig rekenkundig gemiddel- de		Moyenne arith- métique simple
Buona			Bonne

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	SPEISEKARTOFFELN DEUTSCHLAND	POMMES DE TERRE DE CONSOMMATION FRANCE	
1. Produktdefinition Définition du produit :	Speisekartoffeln, gelbfleischige *), lange und runde, vorwiegend festkochende Sorten	Bintje norme 1 *) Calibfe voisin de 40 mm	
2. Handelsstufe und -weg Stade de commercialisation et canal de vente	ERZEUGERABGABEPREISE	PRIX DE GROS DE VENTE,	
3. Handelsbedingungen Conditions de vente	Frei Verladestation bei Absatz an Handel, lose, unsortiert	Départ Rungis emballage non compris	
4. Berichtsort bzw. Geltungsbereich Lieu de relevé ou domaine couvert par les prix	Hannover	M.I.N. Rungis	
5. Preisermittlung Relevé des prix	2 x monatlich Meldungen des Kartoffelhandels und der landwirtschaftlichen Genossenschaften (über Statistische Landesämter)	Le prix retenu est la moyenne mensuelle des prix observés un jour par semaine	
6. Preisauflbereitung Agrégation des prix	<ul style="list-style-type: none"> - Monatspreise und Kalenderjahrespreise **): einfaches arithmetisches Mittel - Wirtschaftsjahrespreise **): arithmetisch gemittelte Vierteljahrespreise werden mit den vierteljährlichen Verkaufsmengen der Wirtschaftsjahre 1961/62 und 1962/63 gewogen 	Le prix est établi pour chaque marché par une commission de cotations qui détermine un prix maximum, un prix minimum et un prix moyen. Ce dernier correspond plutôt à un mode. Seul ce dernier prix est retenu - s'il n'est pas établi, l'on effectue la moyenne arithmétique simple entre les deux prix indiqués. Toutes les moyennes sont des moyennes arithmétiques simples	
7. Repräsentanz Représentativité		Bonne	
8. Sonstiges Autres	<p>*) Die handelsüblichen Sorten sind durchweg gelbfleischig</p> <p>**) In den Jahresdurchschnittspreisen sind die Preise für Frühkartoffeln im Monat Juli nicht berücksichtigt</p>	*) Sauf période primeurs - (mai, juin, juillet) : pommes de terre nouvelles originaires des différentes régions de production	

PATATE AD USO ALIMENTARE ITALIA	CONSUMPTIEAARDAPPELEN NEDERLAND	POMMES DE TERRE DE CONSOMMATION BELGIQUE	POMMES DE TERRE DE CONSOMMATION LUXEMBOURG
Patate comuni, tonde e lunghe	Bintje ± 35 mm binnenland	Pommes de terre de con- sommation de toutes les variétés et de tous les as- sortiments négociés *)	Bintje *)
PREZZI ALLA PRODUZIONE	BEURSPRIJS (groothandelsverkoopprijs)	PRIX A LA PRODUCTION ventes au négoce	PRIX A LA PRODUCTION
Franco partenza azienda	Af bedrijf franco vervoermiddel	franco marché	Livraison surtout franco cave du consommateur pendant la période d'encavement (15.9. – 15.11.)
Piazze di 7 provincie	Rotterdamse aardappelbeurs	2 marchés régulateurs (Courtrai et Audenarde)	Tout le pays
Rilievo settimanale	Notering 1 x per week (*s maandags)	Constatations des prix sur les marchés de Courtrai et d'Audenarde **) par les fonc- tionnaires communaux	Aucun relevé car prix indicatifs
Prezzi settimanali, mensili ed annuali: – media aritmetica semplice per provincia – media nazionale: media aritme- tica semplice calcolata dalle medie d'una selezione di pro- vincie rappresentative		Moyenne arithmétique simple	Aucune
Buona		*) La variété Bintje est de loin la plus importante **) Les deux principaux marchés de gros	*) La variété Bintje est de loin la plus importante

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	WEICHWEIZENMEHL DEUTSCHLAND	FARINE DE BLE TENDRE FRANCE
1. Produktdefinition Définition du produit	Weizenmehl T. 550	Farine panifiable type 55
2. Handelsstufe und -weg Stade de commercialisation et canal de vente	ERZEUGERABGABEPREISE	PRIX DE GROS
3. Handelsbedingungen Conditions de vente	Frei Empfangsstation	Franco utilisateur 100 kg, emballage non compris
4. Berichtsort bzw. Geltungsbereich Lieu de relevé ou domaine couvert par les prix	Bundesgebiet	Région Parisienne. Prix communiqués par un organisme professionnel
5. Preisermittlung Relevé des prix	1 x monatlich (Stichtag: 21. d.M.)	En fin de mois
6. Preisauflbereitung Agrégation des prix	Einfaches arithmetisches Mittel	Moyenne annuelle: moyenne arithmétique simple
7. Repräsentanz Représentativité	Gut	

FARINA DI FRUMENTO TENERO		FARINE DE BLE TENDRE	
ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE	LUXEMBOURG
Sfarinati di frumento tenero, glutine superiore al minimo di legge: tipo 0 (ceneri 0,60, glutine 10-11)		Farine panifiable type 00	
PREZZI ALL'INGROSSO dall'industriale molitore al panificio		PRIX A LA PRODUCTION, ventes des meuniers aux utilisateurs (boulangeries)	
Franco Milano, per vagone o autocarro completi, imballaggio escluso		Franco utilisateurs, en sacs de 50 kg (sacs à rendre)	
Milano		Tout le royaume	
Rilevazioni settimanali ad ogni mercoledì; prezzi medi del maggior numero delle transazioni. Le rilevazioni avvengono tramite Commissioni di operatori		Pas de relevé	
Media aritmetica semplice o ragionata		Prix fixés d'un commun accord entre les meuniers et le Ministère des Affaires Economiques	
Buona		Bonne	

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	ZUCKER DEUTSCHLAND	SUCRE FRANCE	
1. Produktdefinition Définition du produit	Grundsorte	Sucre cristallisé n° 3	
2. Handelsstufe und -weg Stade de commercialisation	GROSSHANDELSABGABEPREISE	PRIX DE GROS	
3. Handelsbedingungen Conditions de vente	Frei Haus, in 1 kg-Packungen, 100 kg-Papiersäcke	Départ usine chargé sur moyen de transport au choix de l'acheteur, 100 kg, sacherie non comprise	
4. Berichtsort bzw. Geltungsbereich Lieu de relevé ou domaine couvert par le prix	Bundesgebiet	Ensemble de la France Prix communiqués par un organisme professionnel	
5. Preisermittlung Relevé des prix	1 x monatlich (Stichtag: 10. d.M.)	En fin de mois	
6. Preisauflbereitung Agrégation des prix	Einfaches arithmetisches Mittel	Moyenne annuelle: moyenne arithmétique simple	
7. Repräsentanz Représentativité	Befriedigend		
8. Sonstiges Autres			

ZUCCHERO ITALIA	SUIKER NEDERLAND	SUCRE BELGIQUE	LUXEMBOURG
«Cristallino»	Witte „Melis”	Cristallisé	
PREZZI ALL'INGROSSO dal produttore al grossista o industriale	PRODUCENTENPRIJZEN *)	PRIX A LA PRODUCTION	
Franco partenza Milano in sacchi di carta da 50 kg, o sacchi tela da 100 kg (sup- plemento 100 lire)	Af fabriek incl. verpakking	Départ usine, en vrac	
Milano	Land	Tout le pays	
Rilevazioni mensili a mezzo di schede per posta inviate a produttori, grossisti e ad industriali utilizzatori		Pas de relevé	
Media aritmetica semplice o ragionata		Prix basés sur les prix de garantie fixés par la CEE	
Buona		Bonne	
	*) Gebaseerd op de door de E.E.G, vastgestelde garan- tieprijs voor suiker		

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	KAKAOBOHNEN DEUTSCHLAND	CACAO EN FEVES FRANCE	
1. Produktdefinition Définition du produit	Sorte: Forastero (sog. Konsumkakao) Eigenschaften: Gesunde, trockene Bohnen mit natürlichem Aroma, ohne fremden Geschmack oder Geruch, nicht mehr als 5 % beschädigte und 5 % schiefrige Bohnen, maximale Feuchtigkeit 7–8 %	Cacao en fèves fermenté, Côte d'Ivoire	
2. Handelsstufe und -weg Stade de commercialisation et canal de vente	Einkaufspreise – EINKAUFSPREISE DES IMPORTHANDELS (unter Vermittlung durch CIF-Agenten oder -Makler). Provision von 5 % im Preis enthalten	PRIX DE GROS	
3. Handelsbedingungen Conditions de vente	<ul style="list-style-type: none"> – Frachtlage: cif Hamburg (preisgleich cif Rotterdam) – Lieferzeitpunkt: prompte oder kurzfristige Anlandung einschließlich Verpackung – Verpackung in neuen Säcken von 60–70 kg Fassungsvermögen – Liefermenge Kontrakte über mindestens 5 t 1,5 % Gewichts-Franchise – Zahlungsmodus: Lieferung gegen Kassa-Dokumente 	Départ entrepôt du Havre, 100 kg, emballage non compris	
4. Berichtsort bzw. Geltungsbereich Lieu de relevé ou domaine couvert par les prix	Hamburg	Prix communiqués par la Chambre Syndicale des courtiers assermentés du Havre	
5. Preisermittlung Relevé des prix	<ul style="list-style-type: none"> – Zeitpunkt: einmal monatlich jeweils bis zum 5. für den vorangegangenen Monat – Erfasste Preise: einfaches arithmetisches Mittel aus sämtlichen Abschlußpreisen eines Importhändlers im Berichtsmonat – Berichtsstellen: 3 bedeutende Importhändler – Erhebungsweg: Postversand von Erhebungsbogen – Erhebende Stelle: Statistisches Landesamt Hamburg 	En fin de mois	

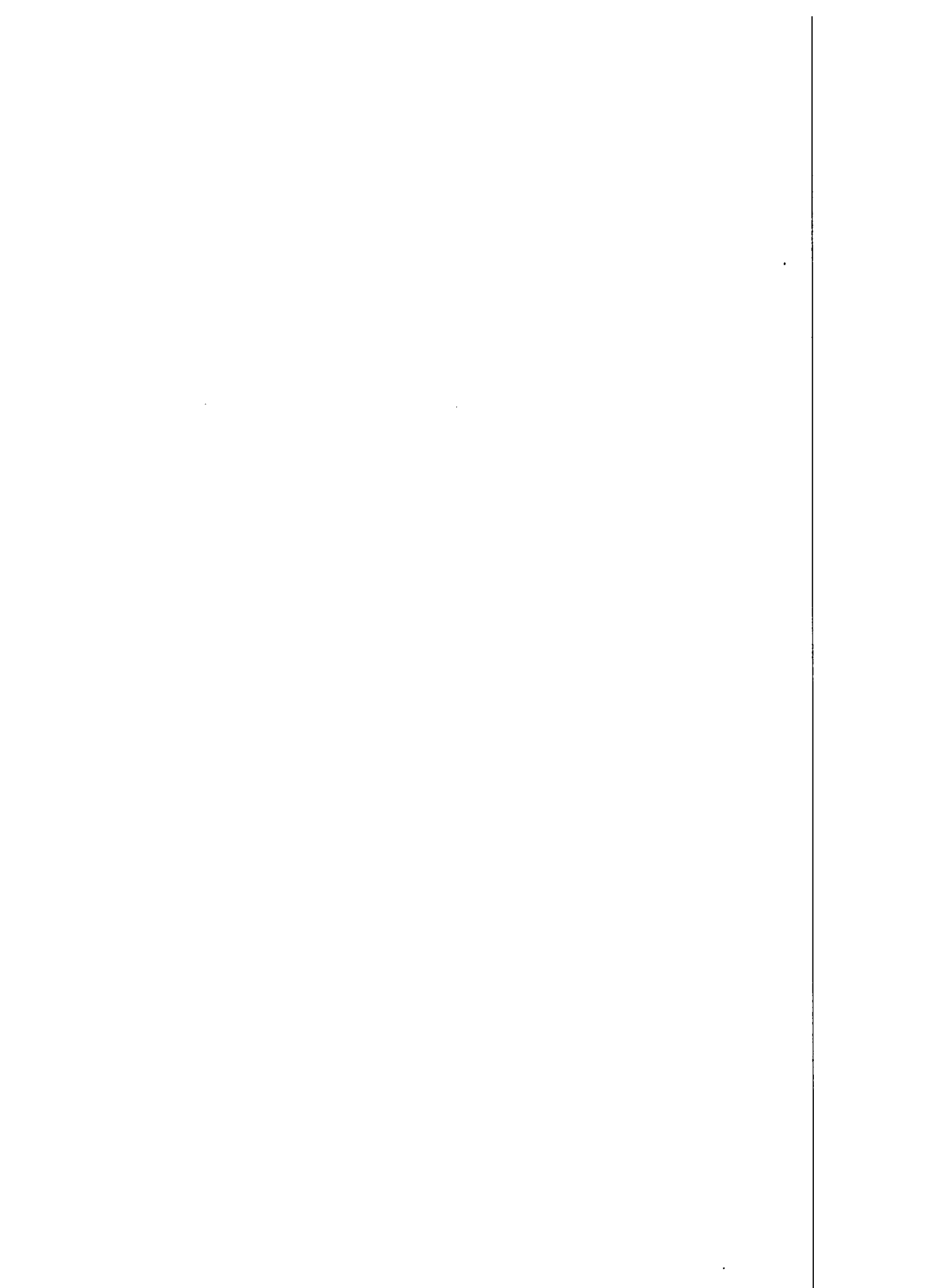
<p align="center">CACAO IN GRANI</p> <p align="center">ITALIA</p>	<p align="center">KAKAOBONEN</p> <p align="center">NEDERLAND</p>	<p align="center">CACAO EN FEVES</p> <p align="center">BELGIQUE</p>	<p align="center">LUXEMBOURG</p>
<p>Ghana (Accra)</p>	<p>Rohcacao (verschillende typen)</p>	<p>Ghana</p>	
<p>PREZZI ALL'INGROSSO, dall'importatore all'industriale utilizzatore</p>	<p>GROOTHANDELSPRIJZEN</p>	<p>PRIX DE GROS DE VENTE pour livraison de l'impor- tateur au fabricant</p>	
<p>Franco vagone Milano</p>	<p>Af pakhuis</p>	<p>Départ entrepôt Anvers En sacs de 50 kg min.</p>	
<p>Milano</p>	<p>Amsterdam</p>	<p>Prix communiqués par les courtiers</p>	
<p>Rilevazioni settimanali a mezzo di schede per posta inviate ad impor- tatori e ad industriali utilizzatori</p>		<p>Relevés hebdomadaires et mensuels</p>	

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	KAKAOBOHNEN DEUTSCHLAND	CACAO EN FEVES FRANCE	
6. Preisauflbereitung Agrégation des prix	Berechnung von Monatsdurchschnittspreisen für die einzelnen Berichtsstellen (siehe unter 4. Preiserfassung) für die Ware insgesamt (aus den drei Firmenmeldungen) und des entsprechenden Zwölfmonatsmittels (sog. Jahresdurchschnitt) als einfaches arithmetisches Mittel	Moyenne annuelle: moyenne arithmétique simple, (hors TVA, mais sortie entrepôt ayant acquitté les droits de douane), autres taxes à la charge de l'acheteur non comprises	
7. Repräsentanz, Représentativité	Anteil des Konsumkakaos an der gesamten Kakaoeinfuhr 1969: rund 88 %. (Anteil des Rohkakaos ghanischer Provenienz an der gesamten Kakaoeinfuhr über 18 % *), an der Einfuhr von Konsumkakao rund 20 %) Anteil des Kakao-Importhandels an der Gesamtkakaoeinfuhr wird auf 75 % geschätzt. Auf Hamburg als Umschlagplatz für Rohkakao entfiel ein Anteil von ebenfalls ca. 75 % gemessen am gesamten Kakao-Import	Bonne	
8. Sonstiges Autres	*) Ein Austausch der bisherigen Preisreihe für Ghana-Kakao gegen eine solche für Rohkakao von der Elfenbeinküste wird z.Zt. erwogen, da letztere Provenienz eine größere Einfuhrbedeutung erlangt hat als Ghana		

CACAO IN GRANI ITALIA	NEDERLAND	CACAO EN FEVES BELGIQUE	LUXEMBOURG
Media aritmetica semplice o ragionata		Moyenne arithmétique simple, frais d'entrepôt acquittés par l'importateur	
Buona		Bonne	

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	PFLANZENÖL DEUTSCHLAND	HUILE VEGETALE FRANCE
1. Produktdefinition Définition du produit	Speiseöl	Huile d'arachide
2. Handelsstufe und -weg Stade de commercialisation et canal de vente	GROSSHANDELSABGABEPREISE	PRIX DE GROS
3. Handelsbedingungen Conditions de vente		Franco rendu grossiste en litres livrés par 75 casiers de 15 bouteilles, emballage perdu, plastique
4. Berichtsort bzw. Geltungsbereich Lieu de relevé ou domaine couvert par les prix	Bundesgebiet	Région Parisienne, prix communiqués par un organisme professionnel
5. Preisermittlung Relevé des prix	1 mal monatlich (Verbandsmeldung)	En fin de mois
6. Preisauflbereitung Agrégation des prix	Einfaches arithmetisches Mittel	Moyenne annuelle: moyenne arithmétique simple
7. Repräsentanz Représentativité	Gut	Bonne
8. Sonstiges Autres		

MARGARINA ITALIA	NEDERLAND	MARGARINE BELGIQUE	LUXÉMBOURG
Per consumo diretto		Margarine standard	
PREZZI ALL'INGROSSO		PRIX A LA PRODUCTION, ventes des fabricants aux détaillants	
Franco produttore o importatore compresa imposta di fabbricazione di lire 30 al kg (legge del 23.12.66), confezionata a norma di legge		Franco détaillants, en paquets de 250 gr	
Milano		Tout le royaume	
Rilevazioni mensili a mezzo di schede per posta inviate a produttori e ad importatori		Pas de relevé	
Media aritmetica semplice o media ragionata		Pas de moyenne: prix de vente décidés en accord avec le Ministère des Affaires Economiques	
Buona		Bonne	



Tierische Produkte

Produits animaux

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	SCHLACHTRINDER GUTE QUALITÄT DEUTSCHLAND	BOVINS DE BOUCHERIE BONNE QUALITE FRANCE
1. Produktdefinition Définition du produit	Bullen Klasse B Lebendgewichtsnotierung	Bœuf «R» Conformation très bonne, état d'engraissement satisfaisant R ₁ > 300 kg net R ₂ 240 à 300 kg net
2. Handelsstufe und -weg Stade de commercialisation et canal de vente	LEBENDVIEHMÄRKTE	MARCHES DE BETAIL SUR PIED
3. Handelsbedingungen Conditions de vente	Frei Markt	Rendu marché au kg vif *)
4. Berichtsort bzw. Geltungsbereich Lieu de relevé ou domaine couvert par les prix	24 Großmärkte	Commission de marché, Couverture France Métropolitaine
5. Preisermittlung. Relevé des prix	Preisfindung wöchentlich an den jeweiligen Markttagen auf Grund von Verkaufsdokumenten („Schlußscheine“)	Observations hebdomadaires le jour du marché le plus important de la semaine. Les commissions fixent une fourchette de prix et un prix moyen «au kg net sur pied», c'est-à-dire au poids abattu évalué pour la bête sur pied. Le prix moyen correspond en fait au prix le plus fréquent. C'est ce dernier prix qui est retenu quand il existe. A défaut une moyenne arithmétique simple est effectuée. Ce prix est reconverti au kg vif avec un rendement de 54 %
6. Preisauflbereitung Agrégation des prix	<ul style="list-style-type: none"> – Wägung der Preise innerhalb der Handelsklassen auf den einzelnen Märkten mit der Zahl der zugehörigen Auftriebe – Bundesdurchschnitt durch <ol style="list-style-type: none"> 1. Bildung des mit Auftriebzahlen gewogenen Preisdurchschnitts der 12 nordrhein-westfälischen Märkte 2. Bildung des einfachen arithmetischen Mittels aus dem Ergebnis unter 1) und den 12 anderen Großmärkten 	<ul style="list-style-type: none"> – Moyenne mensuelle: moyenne arithmétique pondérée par l'importance de la catégorie entre les 7 marchés. Cette pondération est fixe au cours du temps – Moyenne annuelle: moyenne arithmétique simple
7. Repräsentanz Représentativité	Gut	Bonne
8. Sonstiges Autres		*) Ces prix de gros sont considérés comme reflétant l'évolution des prix à la production

BOVINI DA MACELLO BUONA QUALITÀ ITALIA	SLACHTKOEIEN GOEDE KWALITEIT NEDERLAND	BOVINS DE BOUCHERIE BONNE QUALITE BELGIQUE	BOVINS DE BOUCHERIE BONNE QUALITE LUXEMBOURG
Buoi 1a qualità Peso vivo	Slachtkoeien doorsnee 1ste kwaliteit 60/62 % uitslacting (vanaf januari 1970 57/60 % uitslacting)	Génisses rendement 55 % poids vif	Taureaux classe extra rendement 55 %, poids vif
MERCATI DI BESTIAME VIVO	Aankopen van handel of coöperaties op de lokale veemarkten en gedeeltelijk rechtstreeks bij de producent	MARCHES DE BETAIL SUR PIED	PRIX A LA PRODUCTION
Franco stalla o mercato		Franco marché	Départ ferme
Rilevazione presso i mercati di bestiame di 9 provincie	Gehele land	Marché d'Anderlecht *)	Moyenne du pays *)
Rilevazioni settimanali	Opname door het LEI bij vijftig, over het gehele land verspreide, particuliere verhandelaren en coöperaties	Constatation des prix par la Commission officielle de cotations sur la base d'enquêtes menées par les milieux commerciaux concernés. Le marché a lieu le mercredi	Relevés hebdomadaires sur tous les marchés du pays, sur la base des certificats d'origine
Prezzi settimanali, mensili ed annuali: — media aritmetica semplice per provincia — media nazionale: media aritmetica semplice calcolata dalle medie d'una selezione di provincie rappresentative	Maand- en jaarprijzen: eenvoudig rekenkundig gemiddelde	Moyennes arithmétiques simples	Moyennes arithmétiques simples
Buona	Representatief voor het gehele land	*) Anderlecht est considéré comme le marché représentatif belge pour le bétail sur pied et revêt une importance primordiale pour l'ensemble du pays	*) Les prix concernent l'ensemble des transactions

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	SCHLACHTRINDER MITTLERE QUALITÄT DEUTSCHLAND	BOVINS DE BOUCHERIE QUALITE MOYENNE FRANCE
1. Produktdefinition Définition du produit	Kühe Klasse B Lebendgewichtsnotierung	Vaches «N» Conformation moyenne > 220 kg net
2. Handelsstufe und -weg Stade de commercialisation et canal de vente	LEBENDVIEHMÄRKTE	MARCHES DE BETAIL SUR PIED
3. Handelsbedingungen Conditions de vente	Frei Markt	Rendu marché au kg vif *)
4. Berichtsort bzw. Geltungsbereich Lieu de relevé ou domaine couvert par le prix	24 Großmärkte	Commission de marché Couverture France Métropolitaine
5. Preisermittlung Relevé des prix	Preisfindung wöchentlich an den jeweiligen Markttagen auf Grund von Verkaufsdokumenten („Schlußscheine“)	Observations hebdomadaires le jour du marché le plus important de la semaine. Les commissions fixent une fourchette de prix et un prix moyen «au kg net sur pied», c'est-à-dire au poids abattu évalué pour la bête sur pied. Le prix moyen correspond en fait au prix le plus fréquent; c'est ce dernier prix qui est retenu quand il existe. A défaut une moyenne arithmétique simple est effectuée. Ce prix est reconverti au kg vif avec un rendement de 51 %
6. Preisauflbereitung Agréation des prix	<ul style="list-style-type: none"> – Wägung der Preise innerhalb der Handelsklassen auf den einzelnen Märkten mit der Zahl der zugehörigen Auftriebe – Bundesdurchschnitt durch <ol style="list-style-type: none"> 1) Bildung des mit Auftriebzahlen gewogenen Preisdurchschnitts der nordrhein-westfälischen Märkte 2) Bildung des einfachen arithmetischen Mittels aus dem Ergebnis unter 1) und den Ergebnissen von den 12 anderen Großmärkten 	<ul style="list-style-type: none"> – Moyenne mensuelle: moyenne arithmétique pondérée par l'importance de la catégorie entre les 7 marchés. Cette pondération est fixe au cours du temps – Moyenne annuelle: moyenne arithmétique simple
7. Repräsentanz Représentativité	Gut	Bonne
8. Sonstiges Autres		*) Ces prix de gros sont considérés comme reflétant l'évolution des prix à la production

BOVINI DA MACELLO QUALITÀ MEDIA ITALIA	SLACHTKOEIEN GEMIDDELDE KWALITEIT NEDERLAND	BOVINS DE BOUCHERIE QUALITE MOYENNÉ BELGIQUE	BOVINS DE BOUCHERIE QUALITE MOYENNE LUXEMBOURG
Vacche 1a qualità Peso vivo	Slachtkoeien doorsnee 2e kwaliteit 58/60 % uitslacting (vanaf januari 1970 54/57 % uitslacting)	Vaches rendement 55 % poids vif	Vaches classe A rendement 53 % poids vif
MERCATI DI BESTIAME VIVO	Aankopen van handel of coöperaties op de lokale veemarkten en gedeeltelijk rechtstreeks bij de producent	MARCHE DE BETAIL SUR PIED	PRIX A LA PRODUCTION
Franco stalla o mercato		Franco marché	Départ ferme
Rilevazione presso i mercati di bestiame di 9 provincie	Hele land	Marché d'Anderlecht *)	Moyenne du pays
	Opname door het LEI bij vijftig, over het gehele land verspreide particuliere veehandelaren en coöperaties	Constatacion des prix par la Commission officielle de cotations sur la base d'enquêtes menées par les milieux commerciaux concernés. Le marché a lieu le mercredi	Relevés hebdomadaires sur tous les marchés du pays, sur la base des certificats d'origine
Prezzi settimanali, mensili ed annuali: — media aritmetica semplice per provincia — media nazionale: media aritmetica semplice calcolata dalle medie d'una selezione di provincie rappresentative	Maand- en jaarprijzen: eenvoudig rekenkundig gemiddelde	Moyenne arithmétique simple	Moyenne arithmétique simple
Buona	Representatief voor het gehele land	*) Anderlecht est considéré comme le marché représentatif belge pour le bétail sur pied et revêt une importance primordiale pour l'ensemble du pays	Les prix concernent l'ensemble des transactions

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	SCHWEINE (LEBENDGEWICHT 75–100 KG)	PORCINS DE BOUCHERIE POIDS VIF ENTRE 75–100 KG	
	DEUTSCHLAND	FRANCE	
1. Produktdefinition Définition du produit	Schweine Klasse d 80–99 kg Lebendgewicht Lebendgewichtsnotierung	Classe «B» Définition (Institut Technique du Porc) Epaisseur du lard dorsal :	
		Dans la limite de poids (en kg)	Epaisseur du lard en mm
		70 à 90 plus de 90	moins de 30 moins de 35
2. Handelsstufe und -weg Stade de commercialisation	LEBENDVIEHMÄRKTE	PRIX AUX ABATTOIRS	
3. Handelsbedingungen Conditions de vente	Frei Markt	Rendu abattoir au kg vif	
4. Berichtsort bzw. Geltungsbereich Lieu de relevé ou domaine couvert par le prix	24 Großmärkte	Commissions officielles régionales et nationales Couverture France Métropolitaine	
5. Preisermittlung Relevé des prix	Preisfindung wöchentlich an den jeweiligen Markttagen auf Grund von Verkaufsdokumenten („Schlußscheine“)	Observations hebdomadaires: moyennes arithmétiques pondérées des transactions qui se sont effectuées entre deux jeudis. Les commissions travaillent à partir de renseignements téléphonés, puis à partir de documents. La cotation en kg de carcasses refroidies est reconvertie au kg vif à l'aide d'une grille I.T.P.	
6. Preisauflbereitung Agrégation des prix	<ul style="list-style-type: none"> – Wägung der Preise innerhalb der Handelsklasse mit der Zahl der zugehörigen Auftriebe – Bundesdurchschnitt durch : <ul style="list-style-type: none"> 1) Bildung des mit Auftriebzahlen gewogenen Preisdurchschnitts der 12 nordrhein-westfälischen Märkte 2) Bildung des einfachen arithmetischen Mittels aus dem Ergebnis unter 1) und den Ergebnissen von den 12 anderen Großmärkten 	<ul style="list-style-type: none"> – Moyenne hebdomadaire: moyenne arithmétique pondérée par l'importance des productions des 7 régions. Ces pondérations sont revues tous les ans – Moyenne mensuelle: moyenne arithmétique simple 	
7. Repräsentanz Représentativité	Gut	Bonne	
8. Sonstiges Autres			

SUINI PESO VIVO 75-100 KG ITALIA	SLACHTVARKENS LEVEND GEWICHT 75-100 KG NEDERLAND	PORCINS DE BOUCHERIE POIDS VIF ENTRE 75-100 KG BELGIQUE	PORCINS DE BOUCHERIE POIDS VIF ENTRE 75-100 KG LUXEMBOURG
Suini magroni Peso vivo 81-100 kg	Slachtvarkens gemiddelde kwaliteit, 80-90 kg levend gewicht, 78 % uitslacting	Porcs de viande, poids vif	Porcs classe AA Poids vif inférieur à 100 kg rendement 78 %
MERCATI DI BESTIAME VIVO	Aankopen van particuliere handelaars of coöperaties rechtstreeks bij de producent en voor een deel op de lokale veemarkten	MARCHES DE BETAIL SUR PIED	PRIX AU PRODUCTEUR
Franco stalla o mercato		Franco marché	Départ ferme
Rilevazione presso i mercati di bestiame di 4 provincie	Gehele land	Marché d'Anderlecht	Moyenne du pays
Rilievo settimanale	Opname door het LEI bij vijftig, over het gehele land verspreide particuliere veehandelaren en coöperaties	Constatation des prix par la Commission officielle de cotations sur la base d'enquêtes menées par les milieux commerciaux concernés. Le marché a lieu le mardi	Relevés hebdomadaires sur tous les marchés du pays sur la base des certificats d'origine
Prezzi settimanali, mensili ed annuali: - media aritmetica semplice per provincia - media nazionale: media aritmetica semplice calcolata dalle medie d'una selezione di provincie rappresentative	Maand- en jaarprijzen: eenvoudig rekenkundig gemiddelde	Moyenne arithmétique simple	Moyenne arithmétique simple
Buona	Representatief voor het gehele land	Le marché d'Anderlecht est relativement peu représentatif en ce qui concerne les porcs sur pied; il est cependant le principal marché belge de porcs sur pied	Les prix concernent l'ensemble des transactions

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	SCHWEINE LEBENDGEWICHT 100–120 KG DEUTSCHLAND	PORCINS DE BOUCHERIE POIDS VIF ENTRE 100–120 KG FRANCE					
1. Produktdefinition Définition du produit	Schweine Klasse c 100-119 kg Lebendgewicht Lebendgewichtsnotierung	Porcins classe «C» Définition (Institut Technique du Porc) Epaisseur du lard dorsal: <table border="1" data-bbox="980 492 1466 649"> <thead> <tr> <th data-bbox="980 492 1267 568">Dans la limite de poids (en kg)</th> <th data-bbox="1267 492 1466 568">Epaisseur du lard en mm</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="980 568 1267 649">65 à 80 plus de 80</td> <td data-bbox="1267 568 1466 649">moins de 35 moins de 40</td> </tr> </tbody> </table>		Dans la limite de poids (en kg)	Epaisseur du lard en mm	65 à 80 plus de 80	moins de 35 moins de 40
Dans la limite de poids (en kg)	Epaisseur du lard en mm						
65 à 80 plus de 80	moins de 35 moins de 40						
2. Handelsstufe und -weg Stade de commercialisation et canal de vente	LEBENDVIEHMÄRKTE	PRIX AUX ABATTOIRS					
3. Handelsbedingungen Conditions de vente	Frei Markt	Rendu abattoir au kg vif					
4. Berichtsort bzw. Geltungsbereich Lieu de relevé ou domaine couvert par les prix	24 Großmärkte	Commissions officielles régionales et nationales, couverture France Métropolitaine					
5. Preisermittlung Relevé des prix	Preisfindung wöchentlich an den jeweiligen Markttagen auf Grund von Verkaufsdokumenten („Schlußscheine“)	Observations hebdomadaires. Moyennes arithmétiques pondérées des transactions qui se sont effectuées entre deux jeudis. Les commissions travaillent à partir de renseignements téléphonés puis à partir de documents. La cotation en kg de carcasses refroidies est reconvertie au kg vif à l'aide d'une grille I.T.P.					
6. Preisauflbereitung Agrégation des prix	<ul style="list-style-type: none"> – Wägung der Preise innerhalb der Handelsklasse mit der Zahl der zugehörigen Auftriebe – Bundesdurchschnitt durch: <ul style="list-style-type: none"> 1) Bildung des mit Auftriebzahlen gewogenen Preisdurchschnitts der 12 nordrhein-westfälischen Märkte 2) Bildung des einfachen arithmetischen Mittels aus dem Ergebnis unter 1) und den Ergebnissen von den 12 anderen Großmärkten 	<ul style="list-style-type: none"> – Moyenne hebdomadaire: moyenne arithmétique pondérée par l'importance des productions des 7 régions; ces pondérations sont revues tous les ans – Moyenne mensuelle et annuelle: moyenne arithmétique simple 					
7. Repräsentanz Représentativité	Gut	Bonne					
8. Sonstiges Autres							

<p style="text-align: center;">SUINI PESO VIVO 100–120 KG</p> <p style="text-align: center;">ITALIA</p>	<p style="text-align: center;">SLACHTVARKENS LEVEND GEWICHT 100–120 KG</p> <p style="text-align: center;">NEDERLAND</p>	<p style="text-align: center;">PORCINS DE BOUCHERIE POIDS VIF ENTRE 100–120 KG BELGIQUE</p>	<p style="text-align: center;">LUXEMBOURG</p>
<p>Suini grassi Peso vivo 100–125 kg</p>	<p>Slachtvarkens 110–125 kg levend gewicht, 80 % uitslacting</p>	<p>Porcs demi-gras poids vif</p>	
<p>MERCATI DI BESTIAME VIVO</p>	<p>Aankopen door particuliere handelaren en coöperaties rechtstreeks bij de producent (en voor een klein deel op de lokale veemarkten)</p>	<p>MARCHES DE BETAIL SUR PIED</p>	
<p>Franco stalla o mercato</p>		<p>Franco marché</p>	
<p>Rilevazione presso i mercati di bestiame di 4 provincie</p>	<p>Gehele land</p>	<p>Marché d'Anderlecht</p>	
<p>Rilievo settimanale</p>	<p>Opname door het LEI bij vijftig, over het gehele land verspreide particuliere veehandelaren en coöperaties</p>	<p>Constatacion des prix par la Commission officielle de cotations sur la base d'enquêtes menées par les milieux commerciaux concernés. Le marché a lieu les mardis</p>	
<p>Prezzi settimanali, mensili ed annuali: – media aritmetica semplice per provincia – media nazionale: media aritmetica semplice calcolata dalle medie d'una selezione di provincie rappresentative</p>	<p>Maand- en jaarprijzen: eenvoudig rekenkundig gemiddelde</p>	<p>Moyenne arithmétique simple</p>	
<p>Buona</p>	<p>Representatief voor het gehele land</p>	<p>Le marché d'Anderlecht est relativement peu représentatif en ce qui concerne les porcs sur pied; il est cependant le principal marché belge de porcs sur pied</p>	

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	SCHLACHTGEFLÜGEL DEUTSCHLAND	VOLAILLE FRANCE	
1. Produktdefinition Définition du produit	Junggeflügel, Qualität A Lebendgewicht (1100–1400 g)	Poulets morts 1ère qualité	
2. Handelsstufe und -weg Stade de commercialisation et canal de vente	ERZEUGERPREIS	PRIX DE GROS DE VENTE	
3. Handelsbedingungen Conditions de vente	Ab Hof bzw. Züchtereier je ½ kg bei Lieferung an den Großhandel oder den Großverbrauch	Départ Halles Centrales Emballage perdu	
4. Berichtsort bzw. Geltungsbereich Lieu de relevé ou domaine couvert par les prix	Durchschnitt des Bundesgebietes *)	Halles Centrales de Paris	
5. Preisermittlung Relevé des prix	2 × monatlich	Moyenne mensuelle des prix observés un jour par semaine	
6. Preisauflbereitung Agrégation des prix	<ul style="list-style-type: none"> – Monatspreise und Kalenderjahrespreise: einfaches arithmetisches Mittel – Wirtschaftsjahrespreise: arithmetisch gemittelte Vierteljahrespreise werden mit den vierteljährlichen Verkaufsmengen der Wirtschaftsjahre 1961/62 und 1962/63 gewogen 	<p>Le prix est établi pour chaque marché par une commission de cotations qui détermine un prix maximum, un prix minimum et un prix moyen. Ce dernier correspond plutôt à un mode. Seul ce dernier prix est retenu. S'il n'est pas établi, l'on effectue la moyenne arithmétique simple entre les deux prix indiqués. Toutes les moyennes sont des moyennes arithmétiques simples</p>	
7. Repräsentanz Représentativité	Gut	Bonne	
8. Sonstiges Autres	*) Die Erhebung ist auf die wichtigsten Zuchtgebiete konzentriert		

POLLI ITALIA	SLACHTKUIKENS NEDERLAND	VOLAILLE BELGIQUE	VOLAILLE LUXEMBOURG
Polli 1a qualità Allevamento intensivo a terra Peso vivo	Slachtkuikens levendgewicht	Poulets à rotir poids vif	Poulets poids vif rendement 70 %
PREZZI ALLA PRODUZIONE	INKOOPPRIJZEN van slachterijen voor pluimvee	PRIX A LA PRODUCTION	PRIX DE GROS DE VENTE, Livraisons de l'abattoir au détaillant
Franco azienda o mercato		Franco marché	Franco magasin de détail
Rilevazione presso i mercati di 10 provincie	Landsgemiddelde	Marché de Deynze	Moyenne du pays
Rilievo settimanale	Weekprijzen	Commission du marché	Relevés hebdo- madaires par le Ministère de l'agriculture
Prezzi settimanali, mensili ed annuali: – media aritmetica semplice per provincia – media nazionale: media aritme- tica semplice calcolata dalle medie d'una selezione di pro- vincie rappresentative	Gewogen gemiddelde prijs	Moyenne arithmétique simple	Moyenne arith- métique simple
Buona	Representatief voor het gehele land	Le marché est représentatif pour l'ensemble du pays	Bonne

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	MILCH DEUTSCHLAND	LAIT FRANCE	
1. Produktdefinition Définition du produit	Frische Vollmilch für alle Verwendungsarten, Durchschnitt des jeweiligen Fettgehalts und sonstiger Qualitätsmerkmale	Lait entier frais pour tous les usages. Prix converti pour 34 g de matière grasse par litre	
2. Handelsstufe und -weg Stade de commercialisation et canal de vente	ERZEUGERDURCHSCHNITTSERLÖS bei Anlieferung frei Molkerei	PRIX A LA PRODUCTION	
3. Handelsbedingungen Conditions de vente	Frei molkereieigene Rahmstation oder Milchsammelstelle, Anlieferung in Kannen des Erzeugers oder im Tank des Transportbetriebes	Départ ferme. Livraison en bidons de l'entreprise réceptrice	
4. Berichtsort bzw. Geltungsbereich Lieu de relevé ou domaine couvert par les prix	Bundesdurchschnitt	Prix communiqués par les entreprises à 28 services départementaux de la Direction Générale du Commerce Intérieur et des Prix. Environ 50 séries transmises par la D.G.C.I.P. sont synthétisées par l'INSEE Couverture France Métropolitaine	
5. Preisermittlung Relevé des prix	Auswertung der monatlichen Geschäftsberichte aller Molkereien	Observations mensuelles *)	
6. Preisauflbereitung Agrégation des prix	Summe der an die Erzeuger ausbezahlten Beträge dividiert durch Summe der angelieferten Milchmengen (gewogener Durchschnittspreis)	Moyenne mensuelle et annuelle: moyenne arithmétique pondérée en fonction de l'espace et en fonction du temps suivant des pondérations fixes	
7. Repräsentanz Représentativité	Gut	Bonne	
8. Sonstiges Autres	Einschließlich der Förderungszuschläge aus Mitteln des Bundes und der Länder Auszahlungspreise aller Molkereien sind erfaßt; Anlieferung von Milch an Molkereien umfaßt 82 % der insgesamt erzeugten Milchmenge	*) Ces prix ne comprennent que les sommes payées au rythme mensuel. Les primes et ristournes versées à un rythme autre que mensuel ne sont pas prises en compte dans la moyenne annuelle. Les compléments reçus sous diverses formes à un rythme autre que mensuel se montent à environ 2 %	

LATTE ITALIA	MELK NEDERLAND	LAIT BELGIQUE	LAIT LUXEMBOURG
Latte di vacca fresco per consumo alimentare diretto	Melk (vers) met 3,7 % vet	Lait de vache récolté dans de bonnes conditions, matière grasse 3,3 % (classe II)	Lait entier, matière grasse 3,7 %
PREZZI ALLA PRODUZIONE		PRIX A LA PRODUCTION	PRIX A LA PRODUCTION
Franco azienda in recipienti del compratore	Af boerderij (ontvangen door veehouders), los	Départ ferme Livraison en bidons et camions citernes	Prix départ ferme Livraison en récipients du producteur
Piazze di 8 provincie	Land	Moyenne des prix payés par toutes les laiteries du Royaume	Moyenne du pays
Rilievo settimanale	1 x per 14 dagen	Enquête mensuelle auprès de toutes les laiteries par l'Office National du Lait	Relevés mensuels des laiteries
Prezzi settimanali, mensili ed annuali: - media aritmetica semplice per provincia - media nazionale: media aritmetica semplice calcolata dalle medie d'una selezione di provincie rappresentative	Gemiddelde netto opbrengst prijs voor de veehouders plus voorschot uitkeringen uit het zuivelfonds en het L.E.F. (Landbouwegalisatie fonds)	Moyenne nationale est égale à la moyenne arithmétique simple des moyennes provinciales (9)	Moyenne pondérée de l'ensemble de la production
Buona		Bonne	Bonne
	De prijsreeks heeft betrekking op de adviesprijs van de Bond van Coöp. Zuivelfabrieken in Friesland, doorgegeven door het L.E.I.		

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	BUTTER DEUTSCHLAND	BEURRE FRANCE
1. Produktdefinition Définition du produit	Molkereibutter, Markenware	Beurre pasteurisé conditionné
2. Handelsstufe und -weg Stade de commercialisation et canal de vente	ERZEUGERPREISE	PRIX DE GROS DE VENTE
3. Handelsbedingungen Conditions de vente	Frei Empfangsstation, Karton 25 kg	Départ Rungis Emballage perdu En plaquettes de 250 g
4. Berichtsort bzw. Geltungsbereich Lieu de relevé ou domaine couvert par les prix	Bundesdurchschnitt	M.I.N. Rungis
5. Preisermittlung Relevé des prix	Angaben von 9 Molkereien im ganzen Bundesgebiet	Moyenne mensuelle des prix observés un jour par semaine
6. Preisauflbereitung Agrégation des prix	Einfaches arithmetisches Mittel	Le prix est établi pour chaque marché par une commission de cotations qui détermine un prix maximum, un prix minimum et un prix moyen. Ce dernier correspond plutôt à un mode. Seul ce dernier prix est retenu. S'il n'est pas établi, l'on effectue la moyenne arithmétique simple entre les deux prix indiqués
7. Repräsentanz Représentativité	Befriedigend	Bonne
8. Sonstiges Autres		

BURRO ITALIA	BOTER NEDERLAND	BEURRE BELGIQUE	BEURRE LUXEMBOURG
Burro di centrifuga	Verse boter	Beurre de laiterie	Beurre de laiterie Marque «Rose»
PREZZI ALLA PRODUZIONE	PRODUCENTENPRIJZEN	PRIX A LA PRODUCTION	PRIX A LA PRODUCTION
Franco partenza latteria Pagamento a 90 giorni al netto di tasse e spese	Af fabriek, incl. verpakking (8ct. per kg)	Départ laiteries, sans prendre en considération les quantités ni le genre d'emballage	Départ laiteries, emballage du producteur
Piazze di 3 provincie (Cuneo, Milano, Cremona)	Gehele land	Tout le royaume	Tout le pays
Rilievo settimanale	Officiele Nederlandse Zuivelnotering 1 x per week ('s donderdags)	Calculés par la Commission des Mercuriales du lait et des produits laitiers	Prix fixé officiellement
Prezzi settimanali, mensili ed annuali: - media aritmetica semplice per provincia - media nazionale: media aritmetica semplice calcolata dalle medie d'una selezione di provincie rappresentative		Moyenne arithmétique simple (hebdomadaire)	Pas de moyenne
Buona	Goed	Bonne	Prix concernant l'ensemble de la production

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	KÄSE DEUTSCHLAND	FROMAGE FRANCE
1. Produktdefinition Définition du produit	Gouda 45 %, 5–6 Wochen, 1. Sorte	Fromage Saint Paulin 45 %
2. Handelsstufe, und -weg Stade de commercialisation et canal de vente	GROSSHANDELSEINKAUFSPREISE	PRIX DE GROS DE VENTE
3. Handelsbedingungen Conditions de vente	Frei Empfangsstation	Départ Rungis Emballage perdu
4. Berichtsort bzw. Geltungsbereich Lieu de relevé ou domaine couvert par les prix	Kölner Börsennotierung *) (Erhebung durch eine Börsennotierungskommission)	M.I.N. Rungis
5. Preisermittlung Relevé des prix	Wöchentlich (freitags)	Moyenne mensuelle des prix observés un jour par semaine *)
6. Preisaufbereitung Agrégation des prix	Monats- und Jahresdurchschnittspreis, gewogen über die Zeit	Le prix est établi pour chaque marché par une commission de cotations qui détermine un prix maximum, un prix minimum et un prix moyen. Ce dernier correspond plutôt à un mode. Seul ce dernier prix est retenu. S'il n'est pas établi, l'on effectue la moyenne arithmétique simple entre les deux prix indiqués. Toutes les moyennes sont des moyennes arithmétiques simples
7. Repräsentanz Représentativité	*) Notierung für den westlichen und nordwestlichen Teil der BDR; Hauptumsatzgebiete für Gouda	Bonne
8. Sonstiges Autres		*) Depuis juillet 1970: moyenne arithmétique du Saint-Paulin 40 % et du Saint-Paulin 45 %

FORMAGGIO ITALIA	KAAS NEDERLAND	FROMAGE BELGIQUE	LUXEMBOURG
Formaggio di grana vecchio 1a scelta, 12 mesi di stagionatura	Kaas Gouda, 2 weken, 1e kwaliteit	Gouda 48 % d'au moins 5 semaines et de qualité extra	
PREZZI ALLA PRODUZIONE	PRODUCENTENPRIJZEN	PRIX A LA PRODUCTION	
Franco caseificio merce nuda, partite intere. Consegna entro un mese dato acquisto peso e pagamento alla levata	Af fabriek	Départ fromageries, en meules non emballées, par grandes quantités	
Indagine degli uffici provinciali dell'ISTAT sulla piazza di Parma	Beursnoteringen van Leeuwarden vastgesteld door een beurskommissie	Moyenne des prix de vente pratiqués par les principales fromageries du Royaume	
Rilievo settimanale	1 x per week ('s vrijdags)	Relevé hebdomadaire des prix de vente effectué conjointement par le Ministère de l'Agriculture et l'Office National du Lait	
Media aritmetica semplice o ragionata	De jaarcijfers zijn eenvoudige rekenkundige gemiddelden uit eenvoudige rekenkundige gemiddelden van de hoogste en de laagste prijs	Moyenne nationale = moyenne arithmétique simple de toutes les moyennes hebdomadaires du Royaume	
Buona	Goed		

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	FRISCHE EIER DEUTSCHLAND	ŒUFS FRAIS FRANCE
1. Produktdefinition Définition du produit	Handelsübliche Durchschnittsqualität, unsortiert: entspricht praktisch der Qualität A, Gewichtskategorie 4 de EWG-Verordnung Nr. 1619/68 (= 55–60 g) Qualité marchande moyenne, œufs non triés: correspond pratiquement à la qualité A, catégorie de poids 4 du règlement CEE n° 1619/68 (= 55–60 g)	Handelsübliche Durchschnittsqualität, unsortiert Qualité marchande moyenne, œufs non triés
2. Handelsstufe Stade de commercialisation	ERZEUGERPREISE PRIX A LA PRODUCTION	ERZEUGERPREISE PRIX A LA PRODUCTION
3. Absatzwege Circuits de vente	DURCHSCHNITT ALLER ABSATZWEGE MOYENNE DE TOUS LES CIRCUITS	DURCHSCHNITT ALLER ABSATZWEGE MOYENNE DE TOUS LES CIRCUITS
4. Handelsbedingungen Conditions de vente	Ab Hof, Verpackung zu Lasten des Käufers Départ ferme, emballage à charge de l'acheteur	Preise bei der ersten Vermarktung, Verpackung des Käufers Prix à la première transaction, emballage de l'acheteur
5. Repräsentanz Représentativité	PREISE REPRÄSENTATIV FÜR DAS GESAMTE LAND PRIX REPRESENTATIFS DE L'ENSEMBLE DU PAYS	PREISE REPRÄSENTATIV FÜR DAS GESAMTE LAND PRIX REPRESENTATIFS DE L'ENSEMBLE DU PAYS

CHARACTERISTIQUES DE PRIX RELATIVES A LA PAGE 63 (liste provisoire)

UOVA FRESCHE ITALIA	VERSE EIEREN NEDERLAND	BELGIQUE	LUXEMBOURG
Handelsübliche Durchschnittsqualität, 55–60 g Qualité marchande moyenne, 55–60 g	Handelsübliche Durchschnittsqualität, 59 g Qualité marchande moyenne, 59 g		
ERZEUGERPREISE PRIX A LA PRODUCTION	ERZEUGERPREISE PRIX A LA PRODUCTION		
DURCHSCHNITT ALLER ABSATZWEGE MOYENNE DE TOUS LES CIRCUITS	DURCHSCHNITT ALLER ABSATZWEGE MOYENNE DE TOUS LES CIRCUITS		
Ab Hof, einschließlich Verpackung Départ ferme, emballage compris	Ab Hof, Verpackung der Käufers Départ ferme, emballage de l'acheteur		
PREISE REPRÄSENTATIV FÜR DAS GESAMTE LAND PRIX REPRESENTATIFS DE L'ENSEMBLE DU PAYS	PREISE REPRÄSENTATIV FÜR DAS GESAMTE LAND PRIX REPRESENTATIFS DE L'ENSEMBLE DU PAYS		

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	FRISCHE EIER DEUTSCHLAND	ŒUFS FRAIS FRANCE
1. Produktdefinition Définition du produit	Handelsübliche Durchschnittsqualität, unsortiert: entspricht praktisch der Qualität A, Gewichtskategorie 4 der EWG-Verordnung Nr. 1619/68 (= 55–60 g) Qualité marchande moyenne, œufs non triés: correspond pratiquement à la qualité A, catégorie de poids 4 du règlement CEE n° 1619/68 (= 55–60 g)	Handelsübliche Durchschnittsqualität, unsortiert Qualité marchande moyenne, œufs non triés
2. Handelsstufe Stade de commercialisation	ERZEUGERPREISE PRIX A LA PRODUCTION	ERZEUGERPREISE PRIX A LA PRODUCTION
3. Absatzwege Circuits de vente	DURCHSCHNITT ALLER ABSATZWEGE MOYENNE DE TOUS LES CIRCUITS	DURCHSCHNITT ALLER ABSATZWEGE MOYENNE DE TOUS LES CIRCUITS
4. Handelsbedingungen Conditions de vente	Ab Hof, Verpackung zu Lasten des Käufers Départ ferme, emballage à charge de l'acheteur	Preise bei der ersten Vermarktung, Verpackung des Käufers Prix à la première transaction, emballage de l'acheteur
5. Repräsentanz Représentativité	PREISE REPRÄSENTATIV FÜR DIE ÜBERSCHUSSGEBIETE: Schleswig-Holstein, Niedersachsen, Baden-Württemberg, Bayern PRIX REPRESENTATIFS DES REGIONS EXCEDENTAIRES: Schleswig-Holstein, Basse-Saxe, Bade-Wurtemberg, Bavière	PREISE REPRÄSENTATIV FÜR DIE ÜBERSCHUSSGEBIETE: die sechs bedeutendsten Erzeugerdepartemente PRIX REPRESENTATIFS DES REGIONS EXCEDENTAIRES: les six départements les plus gros producteurs

CHARACTERISTIQUES DE PRIX RELATIVES A LA PAGE 65 (liste provisoire)

<p>UOVA FRESCHE</p> <p>ITALIA</p>	<p>NEDERLAND</p>	<p>ŒUFS FRAIS</p> <p>BELGIQUE</p>	<p>LUXEMBOURG</p>
<p>Handelsübliche Durchschnittsqualität, 55–60 g</p> <p>Qualité marchande moyenne, 55–60 g</p>		<p>Handelsübliche Durchschnittsqualität, unsortiert: entspricht praktisch der Qualität A, Gewichtskategorie 4 der EWG-VO Nr. 1619/68 (= 55–60 g)</p> <p>Qualité marchande moyenne, œufs non triés: correspond pratiquement à la qualité A, catégorie de poids 4 du règlement CEE n°1619/68(=55-60 g)</p>	
<p>ERZEUGERPREISE</p> <p>PRIX A LA PRODUCTION</p>		<p>ERZEUGERPREISE</p> <p>PRIX A LA PRODUCTION</p>	
<p>DURCHSCHNITT ALLER ABSATZWEGE</p> <p>MOYENNE DE TOUS LES CIRCUITS</p>		<p>DURCHSCHNITT ALLER ABSATZWEGE</p> <p>MOYENNE DE TOUS LES CIRCUITS</p>	
<p>Ab Hof, Verpackung des Käufers</p> <p>Départ ferme, emballage de l'acheteur</p>		<p>Ab Hof, einschließlich Verpackung</p> <p>Départ ferme, emballage compris</p>	
<p>PREISE REPRÄSENTATIV FÜR DIE ÜBERSCHUSSGEBIETE: Erhebung in Brescia, Verona, Forli, Cuneo</p> <p>PRIX REPRESENTATIFS DES REGIONS EXCEDENTAIRES: Brescia, Verone, Forli, Cuneo</p>		<p>PREISE REPRÄSENTATIV FÜR DIE ÜBERSCHUSSGEBIETE</p> <p>PRIX REPRESENTATIFS DES REGIONS EXCEDENTAIRES</p>	

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	FRISCHE EIER DEUTSCHLAND	FRANCE
1. Produktdefinition Définition du produit	Handelsübliche Durchschnittqualität, unsortiert: entspricht praktisch der Qualität A, Gewichtskategorie 4 der EWG-Verordnung Nr. 1619/68 (= 55–60 g) Qualité marchande moyenne, œufs non triés: correspond pratiquement à la qualité A, catégorie de poids 4 du règlement CEE n° 1619/68 (= 55–60 g)	
2. Handelsstufe Stade de commercialisation	ERZEUGERPREISE PRIX A LA PRODUCTION	
3. Absatzwege Circuits de vente	LIEFERUNG AN PACKSTELLEN LIVRAISON AUX CENTRES D'EMBALLAGE	
4. Handelsbedingungen Conditions de vente		
5. Repräsentanz Représentativité	PREISE REPRÄSENTATIV FÜR DAS GESAMTE LAND PRIX REPRESENTATIFS DE L'ENSEMBLE DU PAYS	

RACTERISTIQUES DE PRIX RELATIVES A LA PAGE 67 (liste provisoire)

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE	LUXEMBOURG

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	FRISCHE EIER DEUTSCHLAND	FRANCE
1. Produktdefinition Définition du produit	Qualität A, Gewichtskategorie 4 der EWG-Verordnung Nr 1619/68 (= 55–60 g) Qualité A, catégorie de poids 4 du règlement n° 1619/68 (= 55–60 g)	
2. Handelsstufe Stade de commercialisation	GROSSHANDELSVERKAUFSPREISE PRIX DE GROS DE VENTE	
3. Handelsbedingungen Conditions de vente	AB PACKSTELLE, Abgabepreise an den Handel, einschließlich Verpackung (in Kisten zu 360 Stück) DEPART CENTRE D'EMBALLAGE, prix de vente pour livraisons au négoce, emballage compris (en boîtes à 360 pièces)	
4. Repräsentanz Représentativité	PREISE REPRÄSENTATIV FÜR DAS GESAMTE LAND PRIX REPRESENTATIFS DE L'ENSEMBLE DU PAYS	

CHARACTERISTIQUES DE PRIX RELATIVES A LA PAGE 69 (liste provisoire)

UOVA FRESCHE ITALIA	NEDERLAND	ŒUFS FRAIS BELGIQUE	LUXEMBOURG
<p>Handelsübliche Durchschnittsqualität, 55–60 g</p> <p>Qualité marchande moyenne, 55–60 g</p>		<p>Qualität A, Gewichtskategorie 4 der EWG-Verordnung Nr 1619/68 (= 55–60 g)</p> <p>Qualité A, catégorie de poids 4 du règlement CEE n° 1619/68 (= 55–60 g)</p>	
<p>GROSSHANDELSVERKAUFS- PREISE</p> <p>PRIX DE GROS DE VENTE</p>		<p>GROSSHANDELSVERKAUFS- PREISE</p> <p>PRIX DE GROS DE VENTE</p>	
<p>Ab Markt, einschließlich Verpackung</p> <p>Départ marché, emballage compris</p>		<p>AB PACKSTELLE, einschließlich Verpackung</p> <p>DEPART CENTRE D'EMBALLAGE, emballage compris</p>	
<p>PREISE REPRÄSENTATIV FÜR DAS GESAMTE LAND</p> <p>PRIX REPRESENTATIFS DE L'ENSEMBLE DU PAYS</p>		<p>PREISE REPRÄSENTATIV FÜR DAS GESAMTE LAND</p> <p>PRIX REPRESENTATIFS DE L'ENSEMBLE DU PAYS</p>	

Preisbestimmende Merkmale Caractéristiques déterminantes des prix	FRISCHE EIER DEUTSCHLAND	ŒUFS FRAIS FRANCE
1. Produktdefinition Définition du produit	Qualität A, Gewichtskategorie 4 der EWG-Verordnung Nr 1619/68 (= 55–60 g) Qualité A, catégorie de poids 4 du règlement CEE n° 1619/68 (= 55–60 g)	Handelsübliche Durchschnittsqualität, 57–58 g Qualité marchande moyenne, 57–58 g
2. Handelsstufe Stade de commercialisation	GROSSHANDELSVERKAUFSPREISE PRIX DE GROS DE VENTE	GROSSHANDELSVERKAUFSPREISE PRIX DE GROS DE VENTE
3. Handelsbedingungen Conditions de vente	Ab Großhandel, einschließlich Verpackung (in Kisten zu 360 Stück) Départ négoce de gros, emballage compris (en boîtes à 360 pièces)	Ohne Verpackung Emballage non compris
5. Repräsentanz Représentativité	PREISE REPRÄSENTATIV FÜR DIE ZUSCHUSSGEBIETE: Notierung: Durchschnitt Hamburg und Stuttgart REPRESENTATIFS DES REGIONS DEFICITAIRES: Cotation: moyenne de Hambourg et Stuttgart	PREISE REPRÄSENTATIV FÜR DIE ZUSCHUSSGEBIETE: Paris, Bordeaux, Côte d'Azur, Nord, Pas-de-Calais PRIX REPRESENTATIFS DES REGIONS DEFICITAIRES: Paris, Bordeaux, Côte d'Azur, Nord, Pas-de-Calais

CHARACTERISTIQUES DE PRIX RELATIVES A LA PAGE 71 (liste provisoire)

UOVA FRESCHE ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE	ŒUFS FRAIS LUXEMBOURG
Handelsübliche Durchschnittsqualität, 55–60 g Qualité marchande moyenne, 55–60 g			Qualität A, Gewichtskategorie 4 der EWG-Verordnung Nr 1619/68 (= 55–60 g) Qualité A, catégorie de poids 4 du règlement CEE n° 1619/68 (= 55–60 g)
GROSSHANDELSVERKAUFS- PREISE PRIX DE GROS DE VENTE			GROSSHANDELSVERKAUFS- PREISE PRIX DE GROS DE VENTE
Ab Markt, einschließlich Verpackung Départ marché, emballage compris			Frei Einzelhandel, einschließlich Verpackung Franco détaillant, emballage compris
PREISE REPRÄSENTATIV FÜR DIE ZUSCHUSSGEBIETE: Notierung: Turin, Genua, Ancona, Rom, Bari PRIX REPRESENTATIFS DES REGIONS DEFICITAIRES; Cotation: Turin, Gènes, Ancône, Rome, Bari			PREISE REPRÄSENTATIV FÜR DIE ZUSCHUSSGEBIETE PRIX REPRESENTATIFS DES REGIONS DEFICITAIRES

